

PERFORMANCE  
MADE  
SMARTER

# Produktmanual

## 9116B-EMP

### Universalkonverter, EMPHASIS-vurdering



Segurança  
INMETRO



CCOE



TEMPERATUR | EX-BARRIERER | KOMMUNIKATIONSINTERFACES | MULTIFUNKTIONEL | ISOLATION | DISPLAYS

Nr. 9116B-EMPV107-DK  
Produktversion: 9116-003

**PR**  
electronics

# 6 produktområder

## *der imødekommer ethvert behov*

### Fremragende hver for sig, enestående i kombination

Med vores innovative, patenterede teknologier gør vi signalbehandling enklere og mere intelligent. Vores portefølje er sammensat af seks produktområder, hvor vi tilbyder en bred vifte af analoge og digitale enheder, der muliggør flere end tusind applikationer inden for industri- og fabriksautomation. Alle vores produkter overholder eller overgår de strengeste branchestandarder og sikrer dermed driftssikkerhed selv i de mest krævende miljøer. Desuden leveres alle produkter med fem års garanti.



Temperature

Vores udvalg af temperaturtransmittere og -følere sikrer det højst mulige niveau af signalintegritet fra målepunktet til styresystemet. Temperatursignaler fra industriprocesser kan konverteres til analog, busbaseret eller digital kommunikation via en driftssikker punkt til punkt-løsning med hurtig reaktionstid, automatisk selvkalibrering, følerfejlsdetektering, lav drift og høj EMC-ydeevne i ethvert miljø.



I.S. Interface

Vi leverer de sikreste signaler ved at validere vores produkter efter de strengeste myndighedsstandarder. Med vores fokus på innovation har vi opnået banebrydende resultater i udviklingen af både effektive og omkostningsbesparende Ex-barrierer med fuld SIL 2 validering (Safety Integrity Level). Vores omfattende portefølje af analoge og digitale isolationsbarrierer med indbygget sikkerhed giver mulighed for multifunktionelle indgangs- og udgangssignaler, og PR kan derfor nemt implementeres som jeres fabriksstandard. Vores backplanes sikrer en yderligere forenkling af store installationer og sørger for problemfri integrering med DCS-standardssystemer.



Communication

Vi leverer prismæssigt overkommelige, brugervenlige, fremtidssikrede kommunikationsinterfaces, der nemt kan monteres på dine i forvejen installerede PR-produkter. Samtlige interfaces er aftagelige, udstyret med et integreret display til udlæsning af procesværdier og diagnostik, og de kan konfigureres ved hjælp af trykknapper. Produktspecifikke funktioner omfatter kommunikation via Modbus og Bluetooth samt fjernadgang via vores applikation PR Process Supervisor (PPS), som fås til iOS og Android.



Multifunction

Vores enestående udvalg af enheder, der dækker mange applikationer, kan nemt implementeres som jeres fabriksstandard. Med kun én variant, der dækker en lang række applikationer, kan du reducere installationstid og træningsbehov, samt forenkle håndtering af reservedele i virksomheden markant. Vores enheder er designet med en høj langvarig signalpræcision, lavt energiforbrug, immunitet over for elektrisk støj og nem programmering.



Isolation

Vores kompakte og hurtige 6 mm-isolatorer af høj kvalitet er baseret på mikroprocessorteknologi, der giver exceptionel ydeevne og EMC-immunitet til dedikerede anvendelser til meget lave samlede ejerskabsomkostninger. Enhederne kan monteres både lodret og vandret, og det er ikke nødvendigt med luft imellem dem.



Display

Vores udvalg af displays er kendetegnet ved fleksibilitet og stabilitet. Enhederne opfylder stort set ethvert behov for visning af processignaler, og de har universelle indgangs- og spændingsforsyningsfunktioner. De viser måling af procesværdier i realtid, uanset hvilken branche der er tale om, og de er konstrueret, så de videregiver information brugervenligt og driftssikkert, selv i de mest krævende miljøer.

# Universalkonverter, EMPHASIS-vurdering 9116B-EMP

## Indhold

Advarsel .....	4
Signaturforklaring .....	4
Sikkerhedsregler .....	4
Afmontering af system 9000 .....	5
Avancerede features .....	6
Anvendelse .....	6
Teknisk karakteristik .....	6
Applikationer .....	7
PR 4511/4501 display / programmeringsfront .....	8
Påsætning / afgang af PR 4511/4501 .....	8
Bestillingsskema .....	9
Tilbehør .....	9
Elektriske specifikationer .....	9
Konfigurering af følerfejlscheck .....	14
Indgangssignal uden for område .....	14
Følerfejlsdetektering .....	14
Hardwarefejl .....	15
Tilslutninger .....	16
Blokdiagram .....	17
Visning af signalfejl uden displayfront .....	18
Programmering / betjening af trykknapper .....	19
Rutediagram .....	22
Rutediagram, avancerede indstillinger (ADV.SET) .....	24
Rullende hjælpetekster i displaylinie 3 .....	25
Grafisk afbildning af relæfunktionen vindue .....	27
Grafisk afbildning af relæfunktionen setpunkt .....	28
Appendix .....	29
IECEX Installation Drawing .....	30
ATEX Installation Drawing .....	35
FM Installation Drawing .....	40
Desenho de instalação INMETRO .....	44
Dokumenthistorik .....	48

## Advarsel



Følgende operationer bør kun udføres på modulet i spændingsløs tilstand og under ESD-sikre forhold:  
Installation, ledningsmontage og -demontage.  
Fejlfinding på modulet.

**Reparation af modulet og udskiftning af sikringer må kun foretages af PR electronics A/S.**

## Advarsel



Modulets frontplade må ikke åbnes, da dette vil medføre skade på stikforbindelsen til display- / programmeringsfronten PR 4511/4501.

Modulet indeholder ingen DIP-switches eller jumpere.

## Signaturforklaring



**Trekant med udråbstegn:** Læs manualen før installation og idriftsættelse af modulet for at undgå hændelser, der kan føre til skade på personer eller materiel.



**CE-mærket** er det synlige tegn på modulets overensstemmelse med EU-direktivernes krav.



**Dobbelt isolation** er symbolet for, at modulet overholder ekstra krav til isolation.



**Ex** - Modulet er godkendt efter ATEX-direktivet til brug i forbindelse med installationer i eksplosionsfarlige områder. Se installation drawings i appendiks.

## Sikkerhedsregler

### Definitioner

**Farlige spændinger** er defineret som områderne: 75...1500 Volt DC og 50...1000 Volt AC.

**Teknikere** er kvalificerede personer, som er uddannet eller oplært til at kunne udføre installation, betjening eller evt. fejlfinding både teknisk og sikkerhedsmæssigt forsvarligt.

**Operatører** er personer, som under normal drift med produktet skal indstille og betjene produktets trykknapper eller potentiometre, og som er gjort bekendt med indholdet af denne manual.

### Modtagelse og udpakning

Udpak modulet uden at beskadige det. Kontrollér ved modtagelsen, at modultypen svarer til den bestilte. Indpakningen bør følge modulet, indtil dette er monteret på blivende plads.

### Miljøforhold

Undgå direkte sollys, kraftigt støv eller varme, mekaniske rystelser og stød, og udsæt ikke modulet for regn eller kraftig fugt. Om nødvendigt skal opvarmning, ud over de opgivne grænser for omgivelsestemperatur, forhindres ved hjælp af ventilation.

Modulet skal installeres i forureningsgrad 2 eller bedre.

Modulet er designet til at være sikkert mindst op til en højde af 2000 m.

## Installation

Modulet må kun tilsluttes af teknikere, som er bekendte med de tekniske udtryk, advarsler og instruktioner i manualen, og som vil følge disse.

Hvis der er tvivl om modulets rette håndtering, skal der rettes henvendelse til den lokale forhandler eller alternativt direkte til:

**PR electronics A/S**  
**www.prelectronics.dk**

Ved tilslutning af flerkorede ledninger med farlig spænding skal ledningsenderne forsynes med ledningstyller.

Beskrivelse af indgang / udgang og forsyningsforbindelser findes på blokdiagrammet og sideskiltet.

Modulet er forsynet med skrueterminaler og skal forsynes fra en dobbeltisoleret / forstærket isoleret spændingsforsyning. En afbryder placeres let tilgængeligt og tæt ved modulet. Afbryderen skal mærkes således, at der ikke er tvivl om, at den afbryder spændingen til modulet.

Ved installation på Power Rail 9400 bliver forsyningsspændingen leveret af Power Control Unit type 9410. Produktionsår fremgår af de to første cifre i serienummeret.

## Kalibrering og justering

Under kalibrering og justering skal måling og tilslutning af eksterne spændinger udføres i henhold til denne manual, og teknikeren skal benytte sikkerhedsmæssigt korrekte værktøjer og instrumenter.

## Betjening under normal drift

Operatører må kun indstille eller betjene modulerne, når disse er fast installeret på forsvarlig måde i tavler el. lignende, så betjeningen ikke medfører fare for liv eller materiel. Dvs., at der ikke er berøringsfare, og at modulet er placeret, så det er let at betjene.

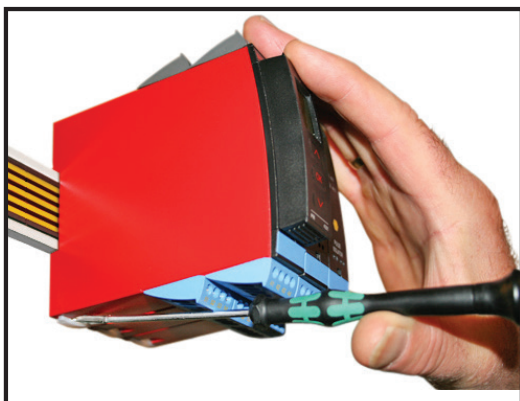
## Rengøring

Modulet må, i spændingsløs tilstand, rengøres med en klud let fugtet med destilleret vand.

## Ansvar

I det omfang instruktionerne i denne manual ikke er nøje overholdt, vil kunden ikke kunne rette noget krav, som ellers måtte eksistere i henhold til den indgåede salgsaftale, mod PR electronics A/S.

## Afmontering af system 9000



**Billede 1:**

Modulet frigøres fra power railen ved at løfte i den nederste lås.

# Universalkonverter, EMPHASIS-vurdering 9116B-EMP

- Indgang for RTD, TC, Ohm, potentiometer, mA og V
- Forsyning for 2-trådstransmittere
- Aktiv / passiv mA-udgang og relæudgang
- EMPHASIS-vurderet instrument til brug i atomindustrien
- SIL 2-certificeret via Full Assessment

## Avancerede features

- Konfiguration og monitorering via aftagelig displayfront (PR 4511/4501); proceskalibrering, signal- og relæsimulering.
- Avanceret relæ-opsætning; f.eks. setpunkt, vindue, forsinkelse, følerfejsindikering og forsyningsovervågning.
- Kopiering af opsætningen fra et modul til andre af samme type via displayfronten.
- Reducerede Uo Ex-data < 8,3 V for aktive indgangssignaler.
- TC-indgange med intern eller ekstern CJC for højere nøjagtighed.
- Aktiv / passiv mA-udgang på de samme terminaler.

## Anvendelse

- 9116B-EMP kan monteres i sikkert område samt i zone 2 / division 2 og modtage signaler fra zone 0, 1, 2, 20, 21, 22, inklusiv M1 / Class I/II/III, Div. 1, Gr. A-G.
- Konvertering og skalering af temperatur-, spændings-, potentiometer- og lineære modstandssignaler.
- Spændingsforsyning og signalisolator for 2-trådstransmittere.
- Overvågning af fejlsituationer og kabelbrud via det individuelle statusrelæ og/eller kollektivt elektronisk signal via power rail.
- 9116-EMP er konstrueret, udviklet og certificeret til brug i SIL 2-installationer iht. kravene i IEC 61508.
- Egnede til brug i systemer op til PL-niveau "d" i henhold til ISO-13849.

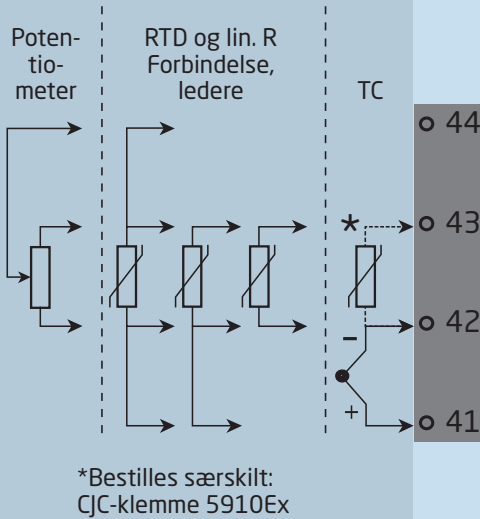
## Teknisk karakteristik

- 1 grøn og 1 rød LED i front indikerer normal drift og funktionsfejl. 1 gul LED indikerer relæstatus.
- 2,6 kVAC galvanisk isolation mellem indgang / udgang / forsyning.
- Kan forsynes separat eller installeres på power rail, PR type 9400.

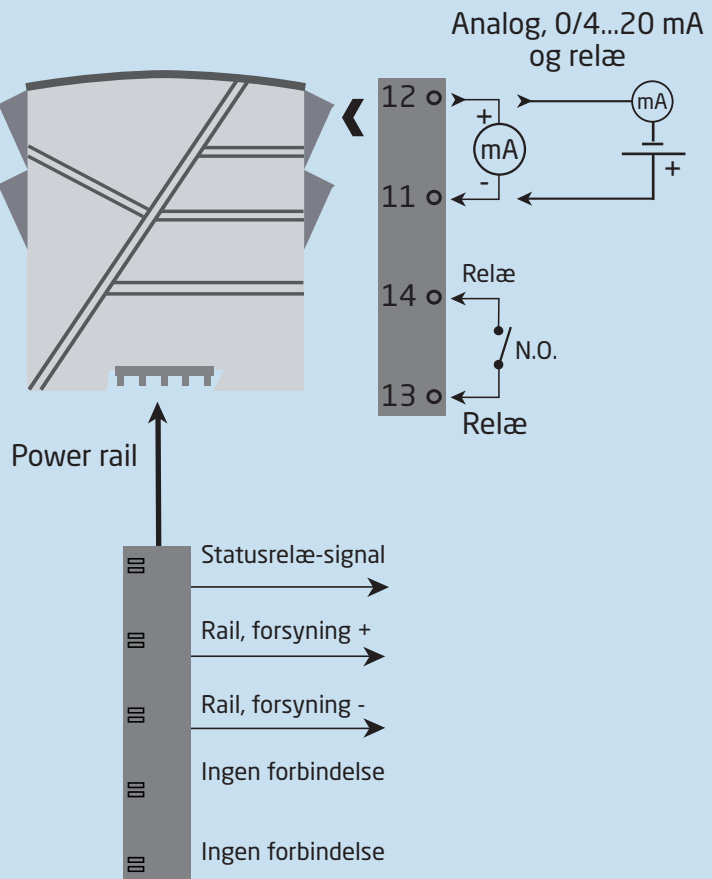


## Applikationer

### Indgangssignaler:

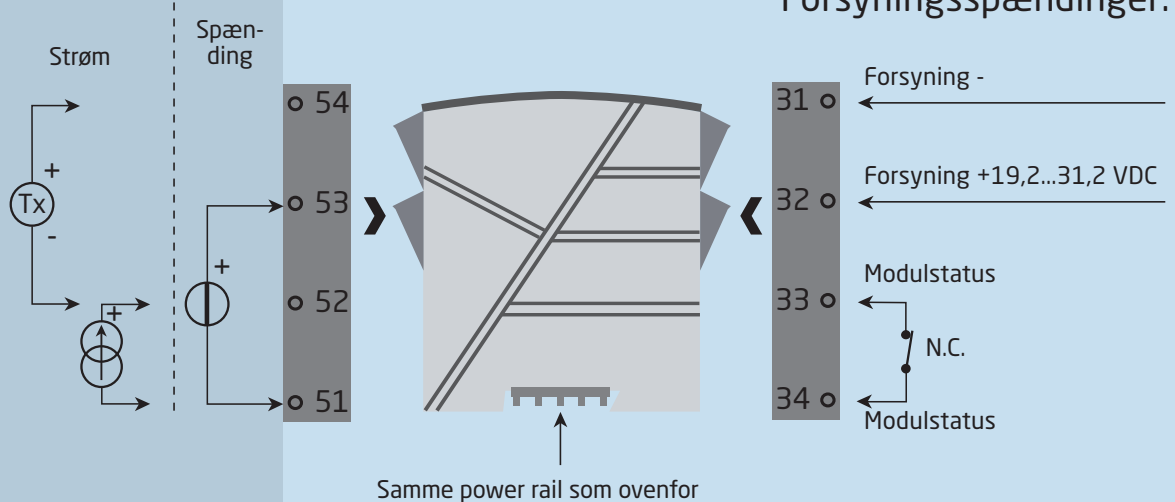


### Udgangssignaler:



**Zone 0, 1, 2,  
20, 21, 22, M1 &  
Cl. I/II/III, Div. 1  
gr. A-G**

### Forsyningsspændinger:



**Zone 2 & Cl. 1, Div. 2, gr. A-D  
eller sikkert område**

## PR 4511/4501 display / programmeringsfront



### Funktionalitet

Den enkle menustruktur og de forklarende hjælpetekster leder dig automatisk gennem opsætningen, og gør produktet meget enkelt at anvende. Se beskrivelse af funktioner og opsætningsmuligheder under afsnittet "Programmering / betjening af trykknapper".

### Anvendelse

- Kommunikationsinterface til ændring af driftsparametre i 9116B-EMP.
- Kan flyttes fra en 9116B-EMP til en anden 9116B-EMP og downloade opsætningen fra det første modul til andre af samme type.
- Som fastmonteret display til visualisering af procesdata og status.

### Teknisk karakteristik

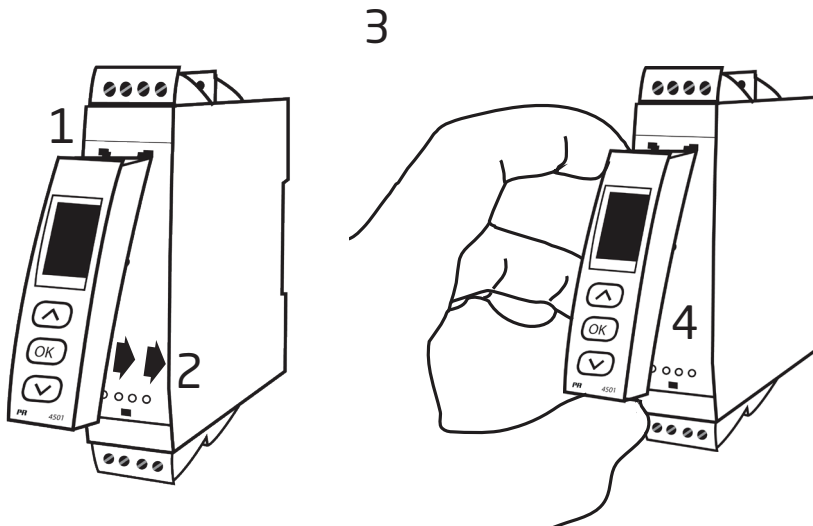
- Fire liniers LCD-display.
  - Linie 1 (5,57 mm høj) viser indgangsstatus.
  - Linie 2 (3,33 mm høj) skifter mellem indgangsværdi og TAG-nr.
  - Linie 3 (3,33 mm høj) viser udgangsværdi og enheder - UNIT
  - Linie 4 viser status for relæ og kommunikation samt om modulet er SIL-låst.
- Statisk prik = SIL-låst og blinkende prik = ikke SIL-låst.
- Programmeringsadgang kan forhindres ved indkodning af et password. Passwordet gemmes i transmitteren, så sikkerheden mod uønskede ændringer er så høj som muligt.

## Påsætning / aftagning af PR 4511/4501

- 1: Indsæt tappene på 4511/4501 i hullerne øverst på modulet.
- 2: Sving 4511/4501 på plads.

### Aftagning af 4511/4501

- 3: Tryk på udløserknop i bunden af 4511/4501 og sving 4511/4501 op.





## Bestillingsskema

Type	Maks. loop-spænding	EMPHASIS-vurdering
9116B	U <sub>o</sub> 28 VDC :1	-EMP
	U <sub>o</sub> 21,4 VDC :2	

Eksempel: 9116B2-EMP

### Tilbehør

- 4501 = Display- / programmeringsfront
- 4511 = Kommunikationsenhed
- 5910Ex = CJC-klemme
- 9400 = Power rail
- 9404 = Modulstop til power rail / DIN-skinne
- 9410 = Power control unit
- 9421 = Spændingsforsyning 24 V - Ex nA nC

### Elektriske specifikationer

#### Omgivelsesbetingelser

Specifikationsområde . . . . .	-20...+60°C
Lagringstemperatur . . . . .	-20...+85°C
Kalibreringstemperatur . . . . .	20...28°C
Relativ luftfugtighed . . . . .	< 95% RH (ikke kond.)
Kapslingsklasse . . . . .	IP20
Installation i. . . . .	Forureningsgrad 2 & måle- / overspændingskategori II

#### Mekaniske specifikationer

Mål, uden displayfront (HxBxD) . . . . .	109 x 23,5 x 104 mm
Mål, med 4501 / 4511 (HxBxD) . . . . .	109 x 23,5 x 116 / 131 mm
Vægt, ca. . . . .	185 g
Vægt inkl. 4501 / 4511 (ca.) . . . . .	200 g / 285 g
DIN-skinnetype. . . . .	DIN EN 60715 / 35 mm
Ledningskvadrat (min. / max.) . . . . .	0,13...2,08 mm <sup>2</sup> / AWG 26...14 flerkoret ledning
Klemskruetilspændingsmoment. . . . .	0,5 Nm
Vibration. . . . .	IEC 60068-2-6
2...13,2 Hz . . . . .	±1 mm
13,2...100 Hz. . . . .	±0,7 g

#### Fælles specifikationer:

Forsyningsspænding . . . . .	19,2...31,2 VDC
Sikring . . . . .	1,25 A T / 250 VAC

Type	Beskrivelse	Max. effekttab	Max. forbrug
9116B1-EMP	1 kanal (Ex Uo 28 V)	$\leq 1,7 \text{ W}$	$\leq 2,1 \text{ W}$
9116B2-EMP	1 kanal (Ex Uo 21,4 V)	$\leq 1,7 \text{ W}$	$\leq 2,1 \text{ W}$

Maks. forbrug er det maksimale effektbehov mellem terminaler 31 og 32.

Maks. effekttab er den maksimale effektafledning i modulet.

Hvis 9116B-EMP bruges sammen med 4511/4501, tillægges 40 mW til max. effekttab og 70 mW til max. forbrug for hver enhed med 4511/4501.

#### Isolationsspændinger, test / drift

Indgang til alle . . . . .	2,6 kVAC / 300 VAC forstærket
Analog udgang til forsyning . . . . .	2,6 kVAC / 300 VAC forstærket
Udgangsrelæ til analog udgang . . . . .	1,5 kVAC / 150 VAC forstærket eller 300 VAC basis-isolation
Statusrelæ til forsyning . . . . .	1,5 kVAC / 150 VAC forstærket
Kommunikationsinterface . . . . .	Kommunikationsenhed 4511 Programmeringsfront 4501

Signaldynamik, indgang / udgang . . . . . 24 bit / 16 bit

Signal- / støjforhold . . . . . Min. 60 dB (0...100 kHz)

Reaktionstid (0...90%, 100...10%):

Temperaturindgang, programmerbar . . . . .	1...60 s
mA- / V-indgang, programmerbar . . . . .	0,4...60 s

Nøjagtighed, størst af generelle og basisværdier:

Generelle værdier		
Indgangstype	Absolut nøjagtighed	Temperaturkoefficient
Alle	$\leq \pm 0,1\%$ af span	$\leq \pm 0,01\%$ af span / °C

Basisværdier		
Indgangstype	Basisnøjagtighed	Temperaturkoefficient
mA	$\leq \pm 16 \mu\text{A}$	$\leq \pm 1,6 \mu\text{A} / ^\circ\text{C}$
Volt	$\leq \pm 20 \mu\text{V}$	$\leq \pm 2 \mu\text{V} / ^\circ\text{C}$
Pt100, Pt200, Pt 1000	$\leq \pm 0,2^\circ\text{C}$	$\leq \pm 0,02^\circ\text{C}/^\circ\text{C}$
Pt500, Ni100, Ni120, Ni 1000	$\leq \pm 0,3^\circ\text{C}$	$\leq \pm 0,03^\circ\text{C}/^\circ\text{C}$
Pt50, Pt400, Ni50	$\leq \pm 0,4^\circ\text{C}$	$\leq \pm 0,04^\circ\text{C}/^\circ\text{C}$
Pt250, Pt300	$\leq \pm 0,6^\circ\text{C}$	$\leq \pm 0,06^\circ\text{C}/^\circ\text{C}$
Pt20	$\leq \pm 0,8^\circ\text{C}$	$\leq \pm 0,08^\circ\text{C}/^\circ\text{C}$
Pt10	$\leq \pm 1,4^\circ\text{C}$	$\leq \pm 0,14^\circ\text{C}/^\circ\text{C}$
TC-type: E, J, K, L, N, T, U	$\leq \pm 1^\circ\text{C}$	$\leq \pm 0,1^\circ\text{C}/^\circ\text{C}$
TC-type: R, S, W3, W5, LR	$\leq \pm 2^\circ\text{C}$	$\leq \pm 0,2^\circ\text{C}/^\circ\text{C}$
TC-type: B 160...400°C	$\leq \pm 4,5^\circ\text{C}$	$\leq \pm 0,45^\circ\text{C}/^\circ\text{C}$
TC-type: B 400...1820°C	$\leq \pm 2^\circ\text{C}$	$\leq \pm 0,2^\circ\text{C}/^\circ\text{C}$

EMC-immunitetspåvirking. . . . .	< ±0,1% af span
Udvidet EMC-immunitet:	
NAMUR NE 21, A-kriterium, gniststøj. . . . .	< ±1% af span

Hjælpepændinger for 9116B1-EMP:

2-trådsforsyning (klemme 54...52) . . . . . 28...16,5 VDC / 0...20 mA

Hjælpepændinger for 9116B2-EMP:

2-trådsforsyning (klemme 54...52) . . . . . 21,4...16,5 VDC / 0...20 mA

**RTD-, lineær modstands- og potentiometerindgang:**

Indgangstype	Min. værdi	Max. værdi	Standard
Pt100	-200°C	+850°C	IEC 60751
Ni100	-60°C	+250°C	DIN 43760
Lin. modstand	0 Ω	10000 Ω	-
Potentiometer	10 Ω	10000 Ω	-

Indgang for RTD-typer:

Pt10\*, Pt20\*, Pt50\*, Pt100, Pt200, Pt250, Pt300, Pt400, Pt500, Pt1000

Ni50, Ni100, Ni120, Ni1000

Kabelmodstand pr. leder, (max.), RTD. . . . . 50 Ω

Følerstrøm, RTD . . . . . Nom. 0,2 mA

Virkning af følerkabelmodstand (3- / 4-leder), RTD . . . . . < 0,002 Ω / Ω

Følerfejlsdetektering, RTD . . . . . Programmerbar ON / OFF

Kortslutningsdetektering, RTD . . . . . Ja

\* Ingen kortslutningsdetektering for Pt10, Pt20 og Pt50

\* Ingen kortslutningsdetektering for Lin. R\_0% ≤ ca. 18 Ω

**TC-indgang:**

Type	Min. værdi	Max. værdi	Standard
B	0°C	+1820°C	IEC 60584-1
E	-100°C	+1000°C	IEC 60584-1
J	-100°C	+1200°C	IEC 60584-1
K	-180°C	+1372°C	IEC 60584-1
L	-200°C	+900°C	DIN 43710
N	-180°C	+1300°C	IEC 60584-1
R	-50°C	+1760°C	IEC 60584-1
S	-50°C	+1760°C	IEC 60584-1
T	-200°C	+400°C	IEC 60584-1
U	-200°C	+600°C	DIN 43710
W3	0°C	+2300°C	ASTM E988-90
W5	0°C	+2300°C	ASTM E988-90
LR	-200°C	+800°C	GOST 3044-84

Koldt loddestedskomp. (CJC):

via ekstern føler i klemme 5910 . . . . . 20...28°C ≤ ± 1°C

-20...20°C og 28...70°C ≤ ± 2°C

via intern CJC-føler. . . . . ±(2,0°C + 0,4°C \* Δt)

Δt = intern temperatur - omgivelsestemperatur

Følerfejlsdetektering . . . . . Programmerbar ON eller OFF  
(kun kabelbrud)

Følerfejlsstrøm:

under detektering . . . . . Nom. 2 μA

ellers. . . . . 0 μA

**Strømindgang:**

Måleområde. . . . . 0...23 mA

Programmerbare måleområder. . . . . 0...20 og 4...20 mA

Indgangsmodstand . . . . . Nom. 20 Ω + PTC 50 Ω

Følerfejlsdetektering . . . . .	Programmerbar ON / OFF
Strømsløjfebrud 4...20 mA . . . . .	Ja
NB: Kun når indgang er valgt til 4...20 mA	

**Spændingsindgang:**

Måleområde . . . . .	0...12 VDC
Programmerbare måleområde . . . . .	0...1 / 0,2...1 / 0...5 / 1...5 / 0...10 og 2...10 VDC
Indgangsmodstand . . . . .	Nom. >10 MΩ

**Strømodgang:**

Signalområde (span) . . . . .	0...23 mA
Programmerbare signalområder . . . . .	0...20 / 4...20 / 20...0 og 20...4 mA
Belastning (max.) . . . . .	≤ 600 Ω
Belastningsstabilitet . . . . .	≤ 0,01% af span / 100 Ω
Følerfejlsdetektering . . . . .	0 / 3,5 / 23 mA / ingen
NAMUR NE 43 Up- / Downscale . . . . .	23 mA / 3,5 mA
Begrænsning af udgang:	
på 4...20 og 20...4 mA signaler . . . . .	3,8...20,5 mA
på 0...20 og 20...0 mA signaler . . . . .	0...20,5 mA
Strømbegrænsning . . . . .	≤ 28 mA

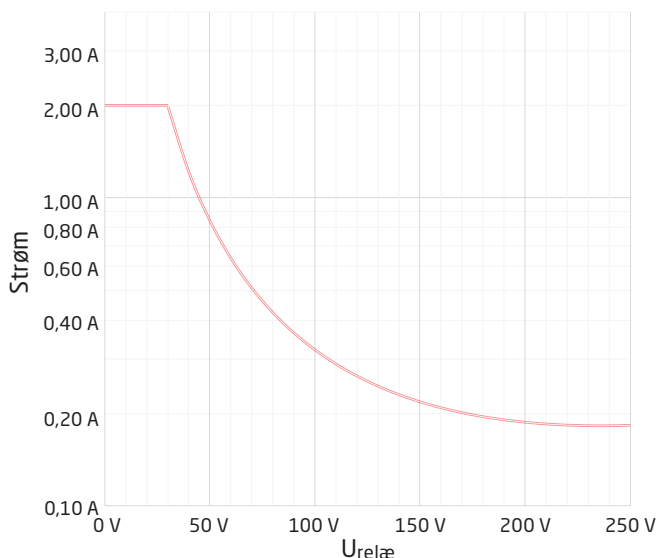
**Passiv 2-tråds mA-udgang:**

Maks. ekstern 2-trådsforsyning . . . . .	26 VDC
Maks. belastningsmodstand [Ω] . . . . .	≤ (Vforsyn. -3,5) / 0,023 A
Virkning af ekstern 2-trådsforsyningsspændingsændring . . . . .	< 0,005% af span / V

**Relæudgang i sikkert område:**

Relæfunktioner . . . . .	Setpunkt, Vindue, Følerfejl, Power og OFF
Hysteres, i % af span / displayområde . . . . .	0,1...25 / 1...25
ON- og OFF-forsinkelse . . . . .	0...3600 s
Følerfejlsreaktion . . . . .	Bryde / Slutte / Hold
Maks. spænding . . . . .	250 VAC / VDC
Maks. strøm . . . . .	2 A
Maks. AC-effekt . . . . .	500 VA
Maks. DC-strøm, belastningsmodstand:	
@ $U_{relæ} \leq 30$ VDC . . . . .	2 ADC
@ $U_{relæ} > 30$ VDC . . . . .	$[1380 \times U_{relæ}^{-2} \times 1,0085^{U_{relæ}}]$ ADC

Grafisk afbildning af  $[1380 \times U_{relæ}^{-2} \times 1,0085^{U_{relæ}}]$ :



**Statusrelæ i sikkert område:**

Maks. spænding . . . . .	125 VAC / 110 VDC
Maks. strøm . . . . .	0,5 A AC / 0,3 A DC
Maks. effekt . . . . .	62,5 VA / 32 W

af span = af det aktuelt valgte måleområde

**Overholdte myndighedskrav:**

EMC . . . . .	2014/30/EU
LVD . . . . .	2014/35/EU
ATEX . . . . .	2014/34/EU
RoHS . . . . .	2011/65/EU

**Godkendelser:**

DNV-GL, Ships & Offshore . . . . .	Stand. f. Certific. No. 2.4
ClassNK . . . . .	TA18527M
c UL us, Standard for Safety . . . . .	UL 61010-1
EAC . . . . .	TR-CU 020/2011

**I.S. / Ex-godkendelser:**

ATEX . . . . .	KEMA 10ATEX0053 X
IECEX . . . . .	IECEX KEM 10.0022X
c FM us. . . . .	3038267-C
INMETRO . . . . .	DEKRA 16.0004X
CCOE . . . . .	P337349/4
EAC Ex TR-CU 012/2011 . . . . .	RU C-DK.GB08.V.00410

**Funktionel sikkerhed:**

SIL 2-certificeret via Full Assessment iht. IEC 61508

## Konfigurering af følerfejlscheck

Følerfejlscheck:		
Modul	Konfiguration	Følerfejlsdetektering:
9116	ERR.ACT=NONE - OUT.ERR=NONE.	OFF
	Ellers: FL.ER	ON

## Displayvisning på 4511/4501 af: Indgangssignal uden for område

Uden for område visning (IN.LO, IN.HI): Ved overskridelse af A/D-konverterens eller polynomiets gyldige område			
Indgang	Område	Visning	Grænse
VOLT	0...1 V / 0,2...1 V	IN.LO	< -25 mV
		IN.HI	> 1,2 V
	0...10 V / 2...10 V	IN.LO	< -25 mV
		IN.HI	> 12 V
CURR	0...20 mA / 4...20 mA	IN.LO	< -1,05 mA
		IN.HI	> 25,05 mA
LIN.R	0...800 Ω	IN.LO	< -10 Ω
		IN.HI	> 900 Ω
	0...10 kΩ	IN.LO	< -10 Ω
		IN.HI	> 11 kΩ
POTM	0 - 100%	IN.LO	< -0,5 %
		IN.HI	> 100,5 %
TEMP	TC / RTD	IN.LO	< temperaturområde -2°C
		IN.HI	> temperaturområde +2°C


Display under min.- / over max.-visning (-1999, 9999):			
Indgang	Område	Visning	Grænse
Alle	Alle	-1999	Displayværdi < -1999
		1999	Displayværdi > 1999

## Følerfejlsdetektering

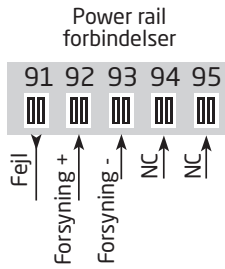
Følerfejlsdetektering (SE.BR, SE.SH):			
Indgang	Område	Visning	Tilstand
CURR	Strømsløjfebrud (4...20 mA)	SE.BR	<= 3,6 mA; > = 21 mA
POTM	Alle, SE.BR på alle 3-leder	SE.BR	Følerbrud
		SE.SH	Følerkortslutning
LIN.R	Alle	SE.BR	Følerbrud eller for høj ledermodstand
	For Lin. R_0% ≥ ca. 18 Ω	SE.SH	Følerkortslutning
TEMP	Alle	SE.BR	Følerbrud eller for høj ledermodstand
	Pt100 til Pt1000 og Ni50 til Ni1000	SE.SH	Følerkortslutning

# Hardwarefejl

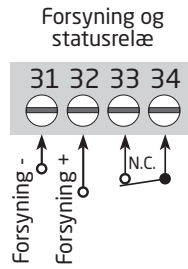
Visning ved hardwarefejl		
Fejlsøgning	Visning	Årsag
CJC-klemme fejl - check modultemperatur	CJ.ER	Intern CJC-føler defekt eller CJC-temperatur uden for område**
CJC-klemme fejl - check CJC-terminal	CJ.ER	Defekt eller manglende CJC-klemme, temperatur uden for gyldigt område
Fejl på indgangen - check indgangsforbindelser samt sluk og tænd for modulet	IN.ER	Signalniveauer på indgang uden for grænser eller forbundet til forkerte terminaler*
Fejl på udgangen - check udgangsforbindelser samt sluk og tænd for modulet	AO.ER	Fejl i analog udgangsstrøm (kun for SIL-mode)*
Ingen kommunikation	NO.CO	Ingen kommunikation med (4511/4501)
Fejl i flash - check konfigurationen	FL.ER CO.ER	Fejl i FLASH (ugyldig konfiguration)***
Ugyldig konfigurationstype eller ugyldig version	TY.ER	Konfiguration hentet fra EEprom har ugyldigt type- eller revisionsnummer
Hardwarefejl	RA.ER	Fejl i RAM*
Hardwarefejl	IF.ER	Fejl i intern Flash*
Hardwarefejl	SW.ER	Fejl i SW monitor*
Hardwarefejl	AD.ER	Fejl i A/D-konverter*
Hardwarefejl	AO.SU	Fejl i analog udgangsforsyning*
Hardwarefejl	CA.ER	Fejl i fabrikskalibrering*
Hardwarefejl	CM.ER	Fejl i primær CPU*
Hardware error	RE.ER	Relay readback error*
Hardwarefejl	II.ER	Fejl i initialiseringscheck*
Hardwarefejl	RS.ER	Reset-fejl*
Hardwarefejl	IC.ER	Fejl i kommunikation på indg.*
Hardwarefejl	M1.ER	Fejl fra primær CPU til kanal 1*
Hardwarefejl	MC.ER	Konfig.-fejl i primær CPU*
Hardwarefejl	MF.ER	Flash-fejl i primær CPU*
Hardwarefejl	MR.ER	RAM-fejl i primær CPU*
Hardwarefejl	MS.ER	Fejl i forsyning til primær CPU*
Hardwarefejl	MP.ER	ProgFlow-fejl i primær CPU*
Hardwarefejl	MI.ER	Fejl i primær initialiseringsselftest*
Hardwarefejl	DE.ER	Modulfejl*
Hardwarefejl	FC.ER	Ugyldig kode-checksum i 4511/4501

!	Alle fejlvisninger i display blinker 1 gang pr. sekund samt suppleres med tilhørende hjælpetekst. Hvis fejlen er en følerfejl, blinker baggrundsbelysningen også - dette kan tilsidesættes (stoppes) ved at trykke på  .
*	Fejlen kan resettes ved at slukke og tænde for modulet.
**	Fejlen kan tilsidesættes ved at vælge en anden indgangstype end TC.
***	Fejlen kan resettes ved at steppe igennem menuerne.

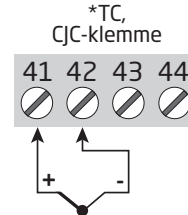
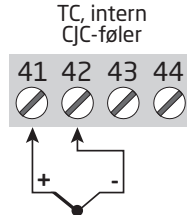
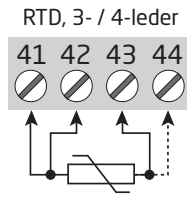
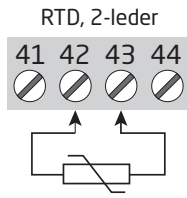
# Tilslutninger



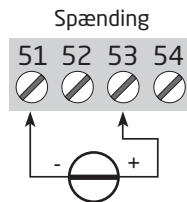
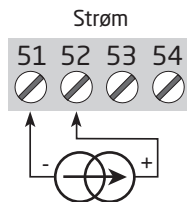
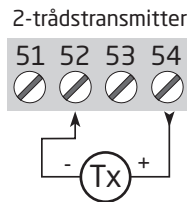
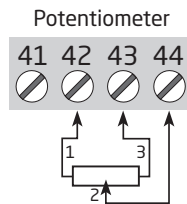
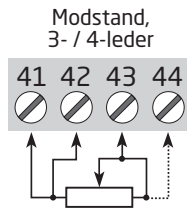
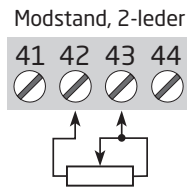
NC = ingen forbindelse



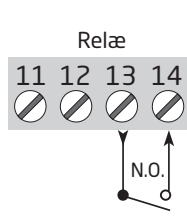
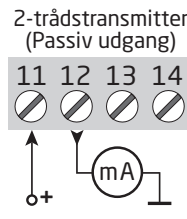
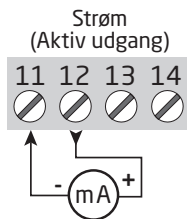
## Indgange:



\* Bestilles særskilt: CJC-klemme 5910Ex

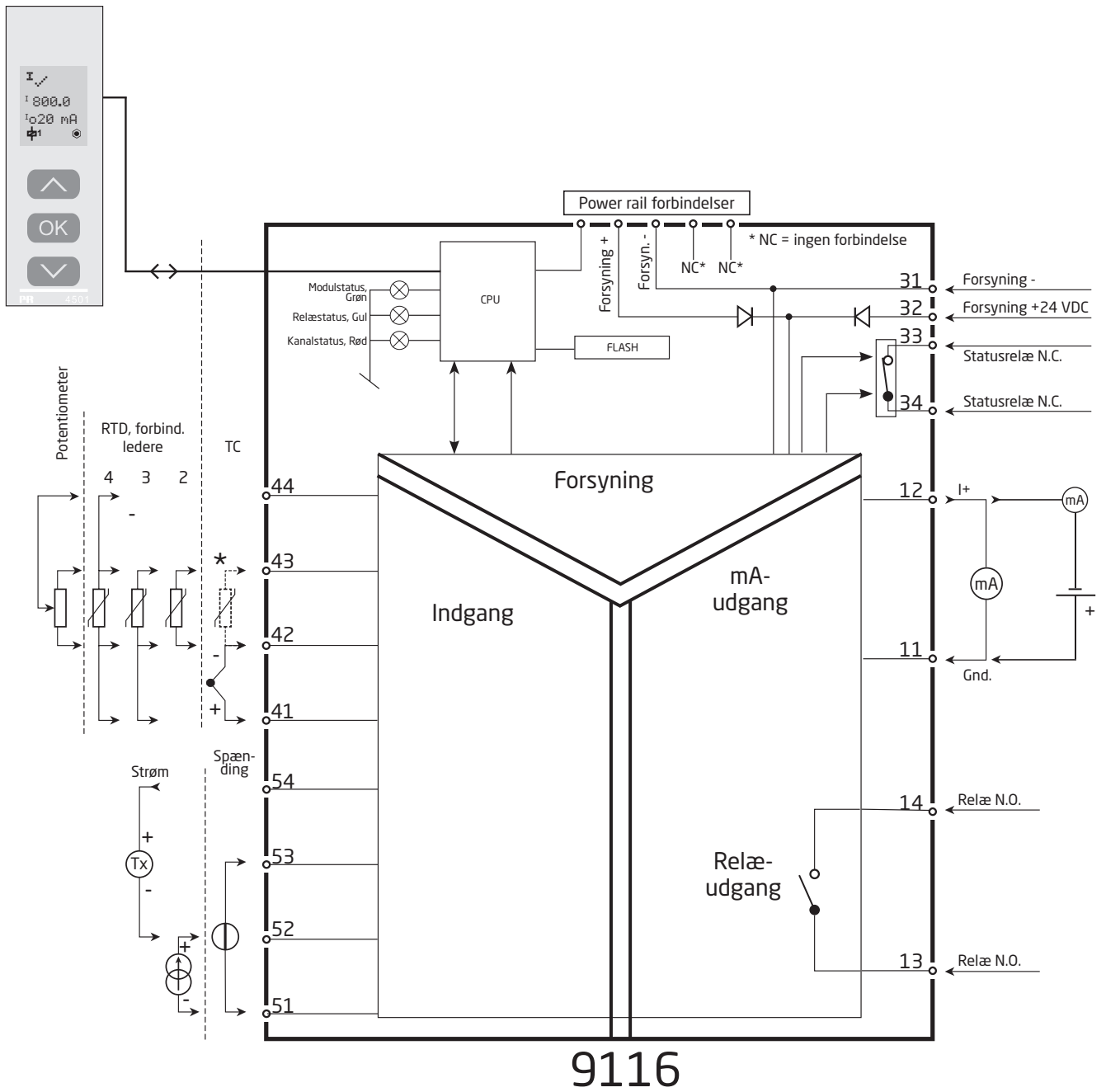


## Udgange:





# Blokdiagram



9116

## Visning af signalfejl uden displayfront

Liste over LED- og fejlsignalvisninger					
Tilstand	Grøn LED	Relæ: Gul LED	Fejl: Rød LED	Statusrelæ, N.C.	Power rail signalstatus
Ingen forsyning	OFF	OFF	OFF	Sluppet	Lukket
Modul defekt	OFF		ON	Sluppet	Lukket
Modul OK	Blinker			Trukket	Åben
Signal OK	Blinker		OFF	Trukket	Åben
Udgangsrelæ trukket	Blinker	ON	OFF	Trukket	Åben
Udgangsrelæ trukket pga. kabelbrud/-kortslutning	Blinker	ON	Blinker	Sluppet	Lukket (hvis aktiveret)
Udgangsrelæ sluppet pga. kabelbrud/-kortslutning	Blinker	OFF	Blinker	Sluppet	Lukket (hvis aktiveret)
Udgangsrelæ sluppet	Blinker	OFF	OFF	Trukket	Åben

# Programmering / betjening af trykknapper

Dokumentation til rutediagram.

## Generelt

Når du skal konfigurere 9116B-EMP, bliver du guidet igennem samtlige parametre og kan vælge netop de indstillinger, der passer til applikationen. Til hver menu findes en rullende hjælpetekst, som vises i displaylinie 3.

Konfigurationen udføres ved hjælp af de 3 taster:

- ⏪ forøger talværdien eller vælger næste parameter
- ⏩ formindsker talværdien eller vælger forrige parameter
- ⏹ accepterer valget og går til næste menu

Når konfigurationen er gennemført, returneres til normaltilstand 1.0. Tryk og hold ⏹ tasten nede for at gå til forrige menu eller normaltilstand (1.0) uden at gemme de ændrede tal eller parametre.

Hvis ingen taster har været aktiveret i 1 minut, returnerer displayet til normaltilstand (1.0) uden at gemme de ændrede tal eller parametre.

## Uddybende forklaringer

**Passwordbeskyttelse:** Programmeringsadgang kan forhindres ved indkodning af et password. Passwordet gemmes i modulet, så sikkerheden mod uønskede ændringer er så høj som muligt. Default password 2008 giver adgang til alle programmeringsmenuer. Passwordbeskyttelse er obligatorisk i SIL-applikationer.

## Valg af units

Efter valg af indgangstype kan man vælge, hvilke procesenheder der skal vises i displayet (se skema). Ved valg af temperaturindgang vises procesværdien altid i Celsius eller Fahrenheit. Vælges i menupunktet efter valg af temperaturindgang.

## CJC

Det er via menuen CJC muligt at vælge mellem ekstern CJC-klemme, og intern CJC-kompensering. CJC-klemme (PR 5910Ex) bestilles særskilt.

## Signal- og modulfejlsinformation via displayfront 4511/4501

Følerfejl (se grænser i skema) vises i display med SE.BR (sensor break) eller SE.SH (sensor short). Signaler uden for det valgte område (ikke følerfejl, se skema for grænser) vises i display som IN.LO (lavt indgangssignal) eller IN.HI (højt indgangssignal). Fejlindikeringen vises i tekst i 1. linie, samtidig med at baggrundsbelysningen blinker. 4. linie i displayet er en statuslinie, der viser, om modulet er SIL-låst (statisk prik = SIL-låst og blinkende prik = ikke SIL-låst) samt status for relæ og kommunikation (prik med løbende cirkel) som indikerer, om 4511/4501 fungerer korrekt.

## Signal- og følerfejlsindikering uden displayfront

Status på enheden kan aflæses på de 3 LED's i fronten af modulet.

Grøn blinkende LED indikerer normal drift.

Ingen lys i grøn LED indikerer manglende forsyningsspænding eller modulfejl.

Konstant rød LED indikerer fatal fejl.

Rød blinkende LED indikerer følerfejl.

## Relæfunktioner

Der kan vælges mellem 5 forskellige relæfunktions-opsætninger.

**Setpunkt:** Enheden fungerer som enkel grænsekontakt.

**Window:** Relæet har et vindue, der defineres med et lavt og et højt setpunkt. På begge sider af vinduet har relæet samme status.

**Fejlfunktion:** Relæet aktiveres ved følerfejl.

**Power:** Relæet er trukket, så længe der er forsyning på enheden.

**Off:** Relæet er deaktiveret.

**Stigende/faldende:** Relæet kan sættes til at blive aktivt for et stigende eller faldende indgangssignal.

**Forsinkelse:** Der kan sættes både en ON- og en OFF-forsinkelse i området 0...3600 sekunder.

**Hysterese:** Der kan sættes en hysterese på 0,1...25% af span eller mellem 1 og 25% af displayområdet.

**Vindue:** Funktionen vindue opnås ved at vælge setpunkt "vindue" i menuen og sætte øvre og nedre setpunkter. Se den grafiske afbildning af relæfunktionen vindue på side 27.

**Setpunkt:** Funktionen setpunkt opnås ved at vælge setpunkt i menuen og indtaste den ønskede grænse. Enheden fungerer derved som en enkelt grænsekontakt. Se den grafiske afbildning af relæfunktionen setpunkt på side 28.

At relæet er aktiveret betyder, at kontakten er lukket, hvis "normalt åben" kontaktfunktionen er valgt, og kontakten er åben, hvis "normalt lukket" kontaktfunktionen er valgt.


Forsinkelsestid for ind- og udkobling kan stilles uafhængig af hinanden henholdsvis i menuerne ON.DEL og OFF DEL.

### Avancerede funktioner

Enheden giver adgang til en række avancerede funktioner, der nås ved at svare "YES" til punktet "ADV.SET".

**Display setup:** Her kan man justere kontrast og baggrundsbelysning. Opsætning af TAG-nummer med 5 alfanumeriske karakterer. Indgangsværdi vises altid i linie 2 på displayet. Valg af funktionsvisning i linie 3 på displayet - der vælges mellem visning af analog udgang og TAG-nummer eller vekslende displayvisning.

**2-punkts proceskalibrering:** Enheden kan proceskalibreres til et aktuelt indgangssignal i 2 punkter. Der påtrykkes et lavt indgangssignal (ikke nødvendigvis 0%), og den aktuelle værdi angives på 4511/4501. Herefter påtrykkes et højt signal (ikke nødvendigvis 100%), og den aktuelle værdi angives på 4511/4501. Såfremt man siger ja til at bruge kalibreringen, vil enheden herefter arbejde i henhold til denne nye justering. Siger man senere nej i dette punkt eller vælger en anden indgangssignaltype, går enheden tilbage til fabrikskalibreringen.

**Processimulerings-funktion:** Vælger man ja til punktet "EN.SIM", er det muligt med piltasterne at simulere et indgangssignal og dermed styre udgangssignalet op og ned, eller relætilstanden OFF eller ON. SIM-menuen skal forlades ved at trykke  (ingen time-out). Hvis 4511/4501 fjernes, afbrydes processimuleringen.

**Password:** Her kan vælges et password mellem 0000 og 9999 til beskyttelse mod uautoriserede ændringer. Enheden leveres default uden password.

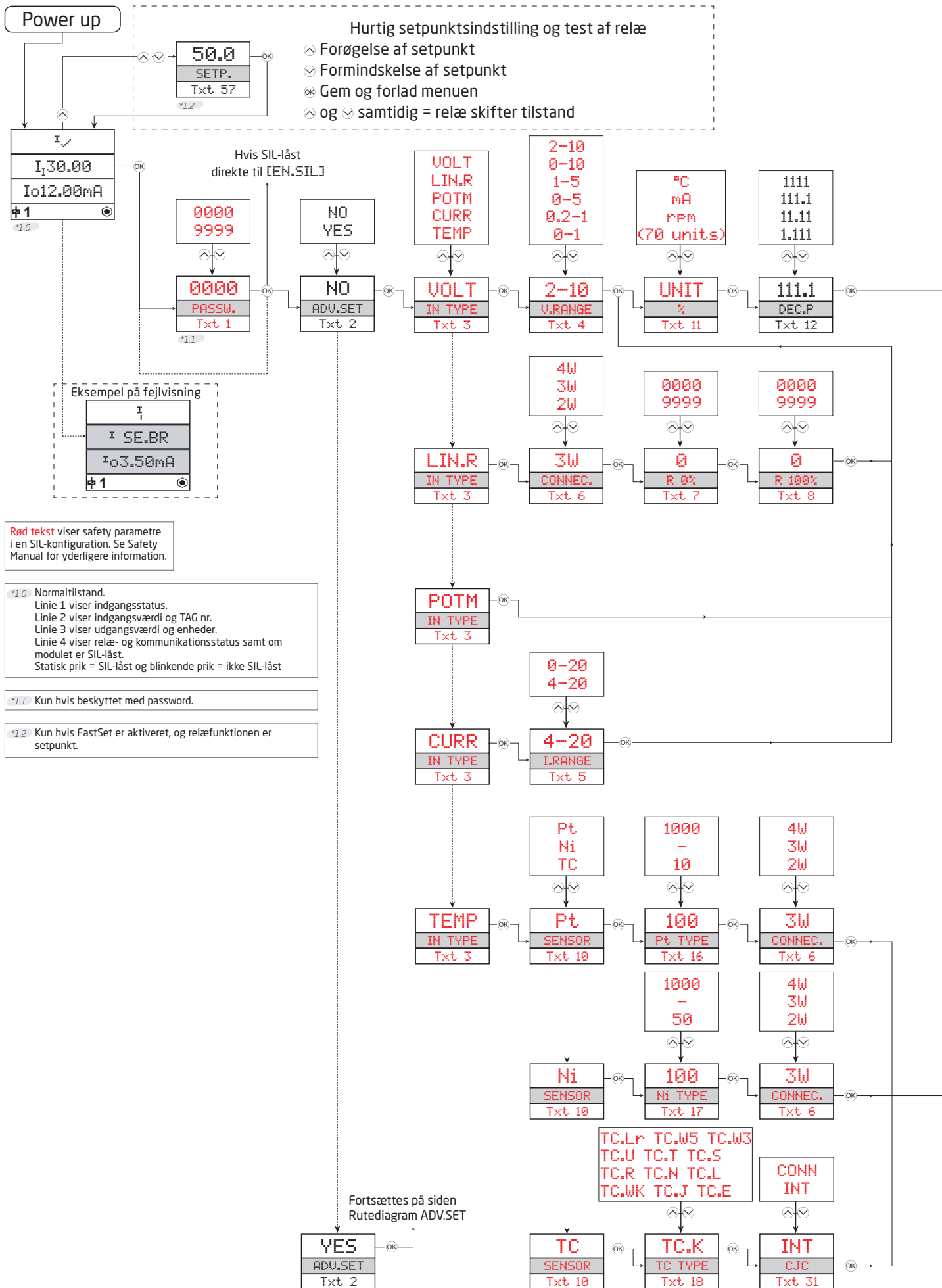
**Memory:** I memory menuen er det muligt at gemme opsætningen fra enheden i 4511/4501, for derefter at flytte 4511/4501 over på en anden enhed og uploade opsætningen til denne.

**Sprog:** Der kan i menuen "LANG" vælges mellem 7 forskellige sprogvarianter af hjælpetekster, der fremkommer i menuen. Der kan vælges mellem UK, DE, FR, IT, ES, SE og DK.

**Power rail:** I menuen "RAIL" vælges om følerfejl skal overføres til en central overvågning i PR 9410 power control unit.

**Safety Integrity Level (SIL):** Se Safety Manual (engelsk) for yderligere information.



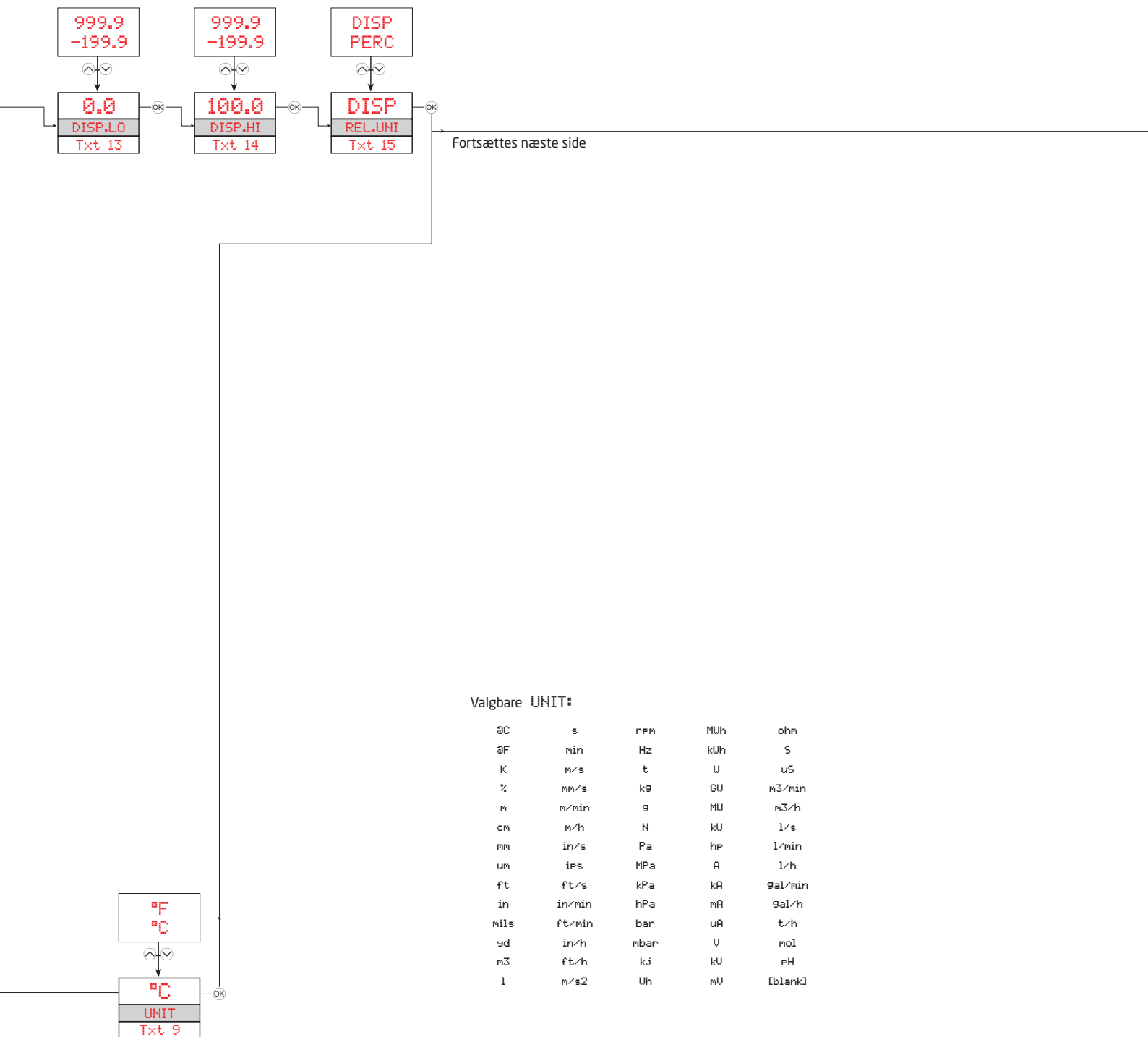


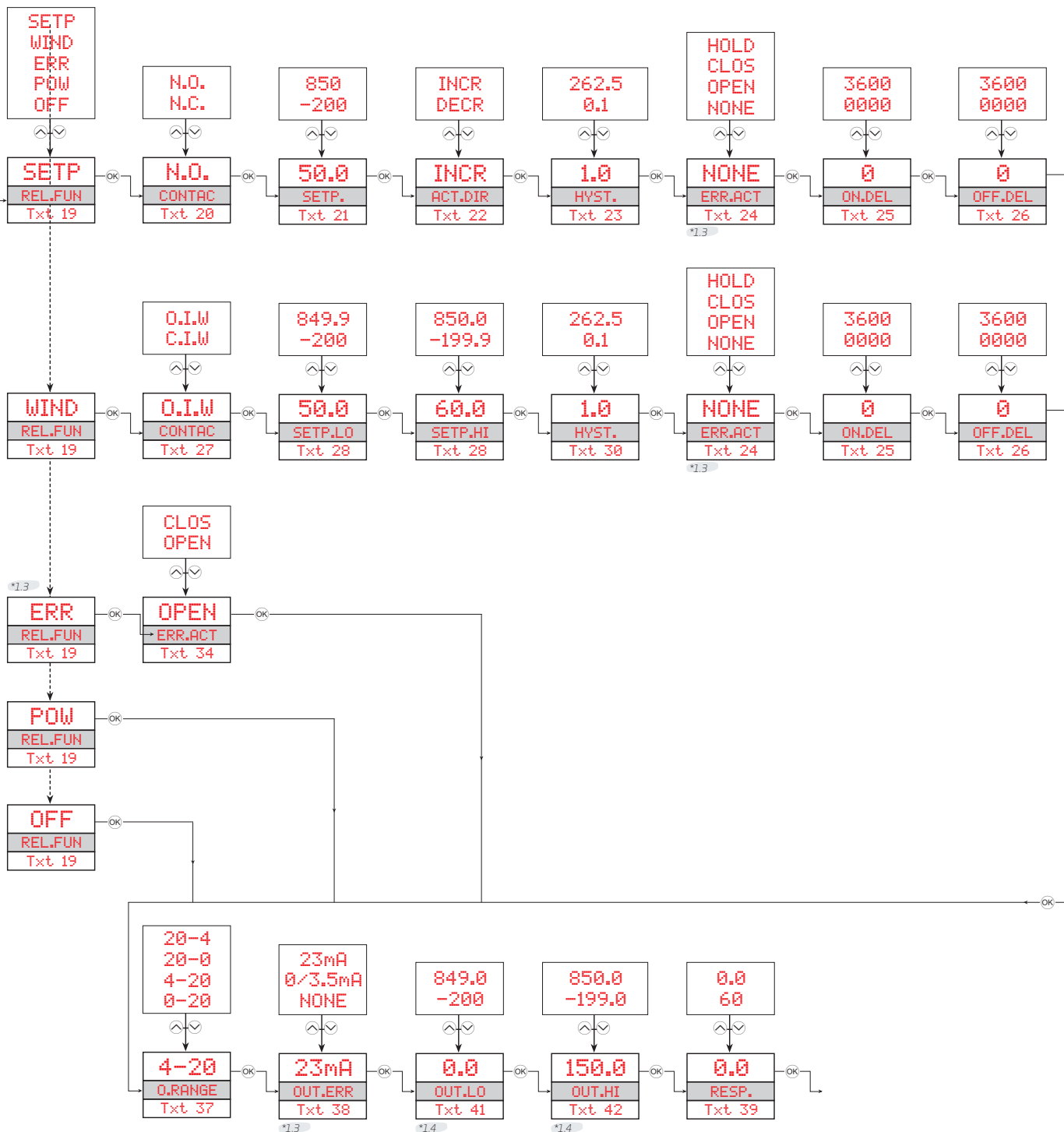
# Rutediagram

Hvis ingen taster har været aktiveret i 1 minut, returnerer displayet til normaltilstanden 1.0 uden at gemme eventuelle konfigurationsændringer.

- ⤴ Forøgelse af værdi / vælg næste parameter
- ⤵ Formindskelse af værdi / vælg forrige parameter
- Ⓞ Accepter valget og gå til næste menu

Hold af Ⓞ går til forrige menu / returnerer til 1.0 uden at gemme



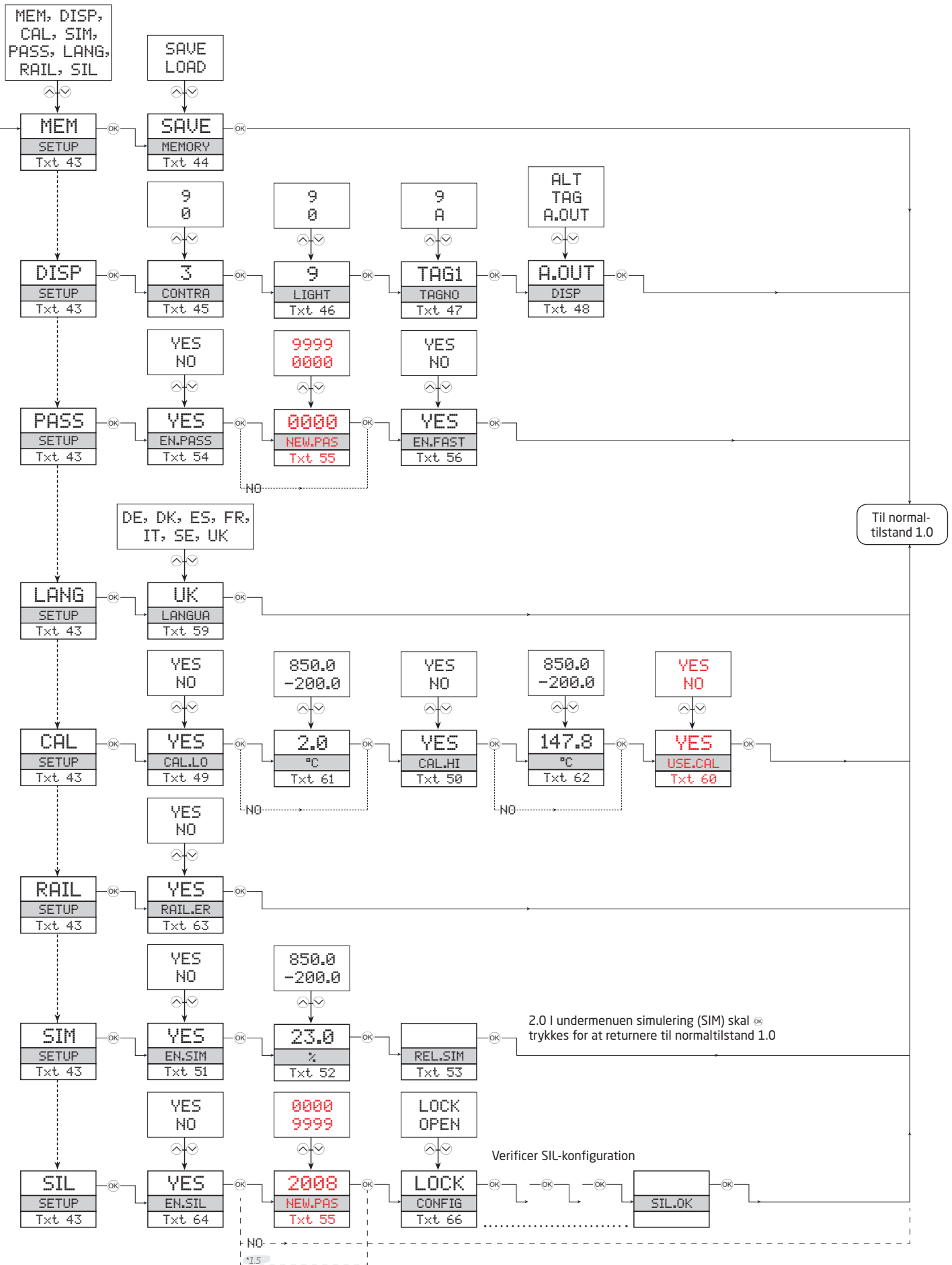


\*1.3 Kun hvis indgangstyper understøtter følerfejlscheck. Gælder ikke for følgende indgangssignaler: 0...20 mA og spænding.

\*1.5 Kun hvis opsætning ikke er beskyttet med password.

\*1.4 Kun hvis indgangssignalet er temperatur.

# Rutediagram, avancerede indstillinger (ADV.SET)



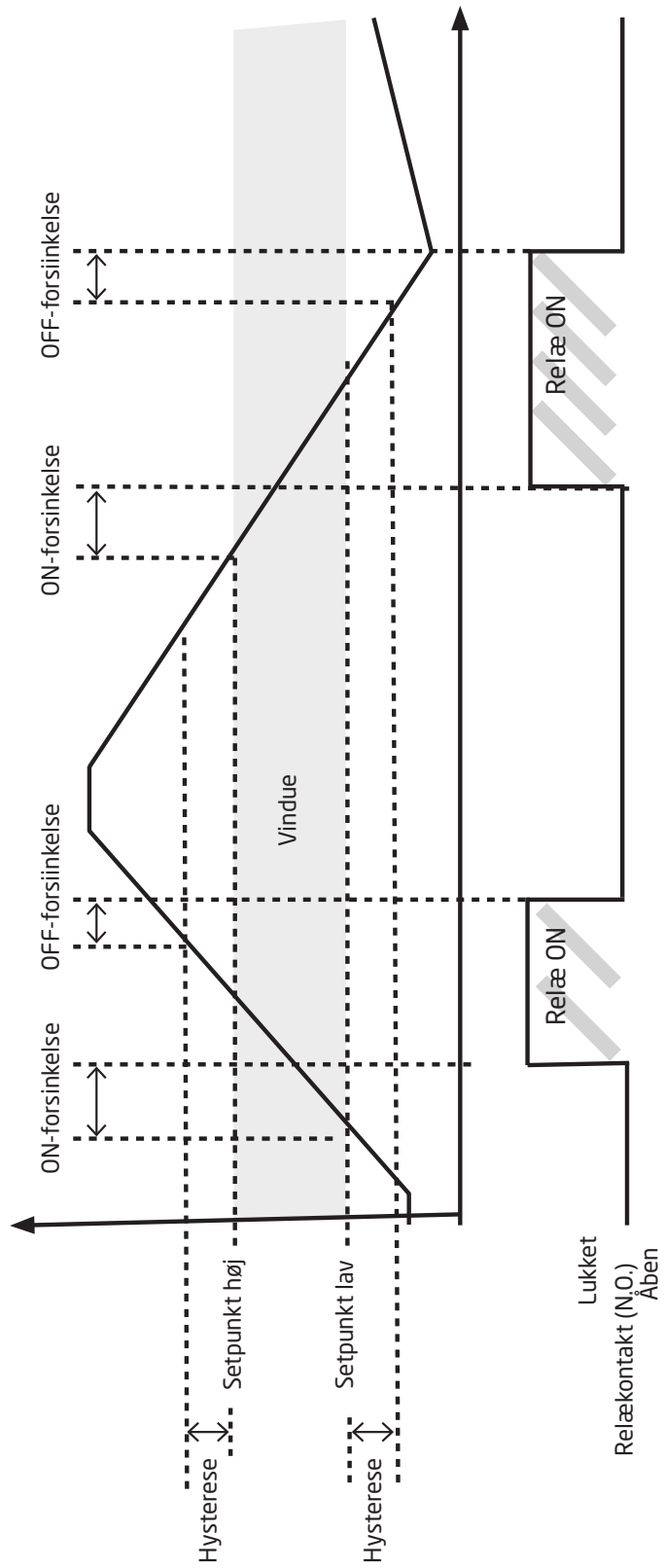


## Rullende hjælpetekster i displaylinie 3

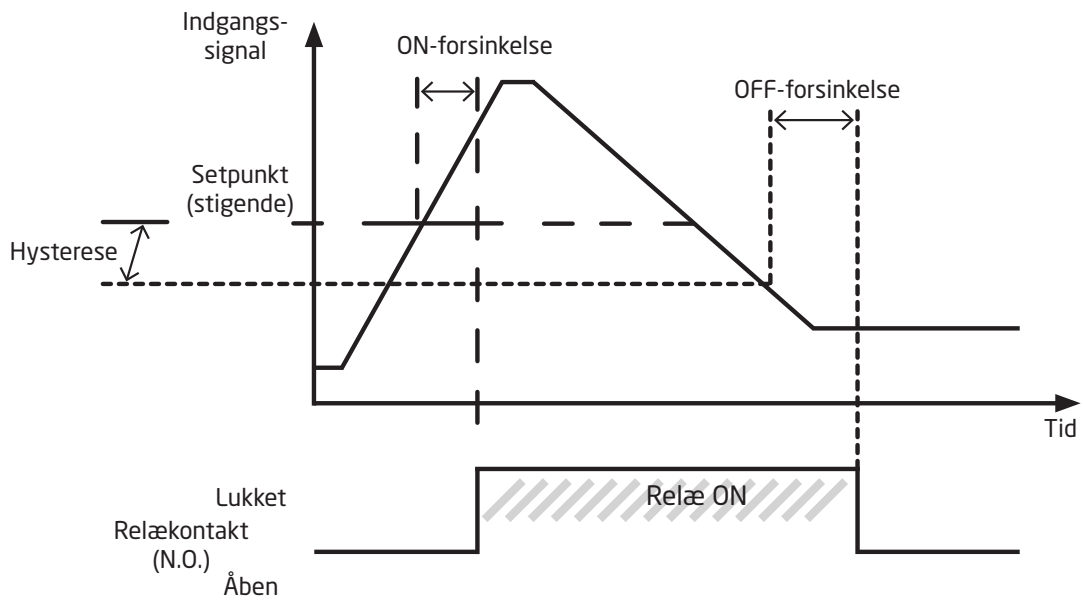
- [01] Angiv korrekt password
- [02] Gå til avanceret opsætningsmenu?
- [03] Vælg temperaturindgang  
Vælg potentiometerindgang  
Vælg lineær modstandsindgang  
Vælg strømindgang  
Vælg spændingsindgang
- [04] Vælg 0.0-1 V indgangsområde  
Vælg 0.2-1 V indgangsområde  
Vælg 0-5 V indgangsområde  
Vælg 1-5 V indgangsområde  
Vælg 0-10 V indgangsområde  
Vælg 2-10 V indgangsområde
- [05] Vælg 0-20 mA indgangsområde  
Vælg 4-20 mA indgangsområde
- [06] Vælg 2-leder følertilslutning  
Vælg 3-leder følertilslutning  
Vælg 4-leder følertilslutning
- [07] Indstil modstandsværdi lav
- [08] Indstil modstandsværdi høj
- [09] Vælg Celsius som temperaturenhed  
Vælg Fahrenheit som temperaturenhed
- [10] Vælg TC-følertype  
Vælg Ni-følertype  
Vælg Pt-følertype
- [11] Vælg displayenheder
- [12] Vælg kommaplacering
- [13] Indstil displayområde lav
- [14] Indstil displayområde høj
- [15] Indstil relæ-setpunkt i % af indgangsområde  
Indstil relæ-setpunkt i displayenheder
- [16] Vælg Pt10 som følertype  
Vælg Pt20 som følertype  
Vælg Pt50 som følertype  
Vælg Pt100 som følertype  
Vælg Pt200 som følertype  
Vælg Pt250 som følertype  
Vælg Pt300 som følertype  
Vælg Pt400 som følertype  
Vælg Pt500 som følertype  
Vælg Pt1000 som følertype
- [17] Vælg Ni50 som følertype  
Vælg Ni100 som følertype  
Vælg Ni120 som følertype  
Vælg Ni1000 som følertype
- [18] Vælg TC-B som følertype  
Vælg TC-E som følertype  
Vælg TC-J som følertype  
Vælg TC-K som følertype  
Vælg TC-L som følertype  
Vælg TC-N som følertype  
Vælg TC-R som følertype  
Vælg TC-S som følertype  
Vælg TC-T som følertype  
Vælg TC-U som følertype  
Vælg TC-W3 som følertype  
Vælg TC-W5 som følertype  
Vælg TC-LR som følertype
- [19] Vælg OFF-funktion - relæ er permanent OFF  
Vælg POWER-funktion - relæ viser power-status OK  
Vælg FEJL-funktion - relæ viser kun følerfejl  
Vælg VINDUE-funktion - relæet styres af 2 setpunkter  
Vælg SETPUNKT-funktion - relæet styres af 1 setpunkt
- [20] Vælg kontakt normalt lukket  
Vælg kontakt normalt åben
- [21] Indstil relæ-setpunkt
- [22] Vælg aktiver relæ ved faldende signal  
Vælg aktiver relæ ved stigende signal
- [23] Indstil relæ-hysterese
- [24] Vælg Ingen følerfejlsaktion - undefineret status ved fejl  
Vælg relækontakt bryder ved fejl  
Vælg relækontakt slutter ved fejl  
Vælg hold relæstatus ved fejl
- [25] Indstil relæ ON-forsinkelse i sekunder
- [26] Indstil relæ OFF-forsinkelse i sekunder
- [27] Vælg relækontakt er åben inden for vinduet  
Vælg relækontakt er lukket inden for vinduet
- [28] Indstil setpunkt lav for relævindue
- [29] Indstil setpunkt høj for relævindue
- [30] Indstil hysterese for relævindue
- [31] Vælg Intern temperatur-føler  
Vælg CJC-stik (tilbehør)
- [34] Vælg relækontakt bryder ved fejl  
Vælg relækontakt slutter ved fejl
- [37] Vælg 0-20 mA udgangsområde  
Vælg 4-20 mA udgangsområde  
Vælg 20-0 mA udgangsområde  
Vælg 20-4 mA udgangsområde
- [38] Vælg Ingen fejlaktion - udgang undefineret ved fejl  
Vælg downscale ved fejl  
Vælg NAMUR NE43 downscale ved fejl  
Vælg NAMUR NE43 upscale ved fejl
- [39] Vælg responstid for analog udgang i sekunder
- [41] Indstil temperatur for analog udgang lav
- [42] Indstil temperatur for analog udgang høj
- [43] Gå til valg af SIL låsning  
Gå til simuleringstilstand  
Gå til valg af fejl til RAIL  
Udfør proceskalibrering  
Gå til valg af sprog  
Gå til password-indstilling  
Gå til displayopsætning  
Udfør memory-operationer
- [44] Overfør gemt opsætning til 9116  
Gem 9116-opsætning i 4511/4501
- [45] Juster LCD-kontrast
- [46] Juster LCD-baggrundsbelysning
- [47] Angiv TAG-nr. - udfyld alle pladser
- [48] Vis analog udgangsværdi i display  
Vis TAG-nr. i display  
Skiftende værdier vises i display
- [49] Kalibrer indgang lav til procesværdi?
- [50] Kalibrer indgang høj til procesværdi?
- [51] Aktiver indgangssimulering
- [52] Indstil simuleringens værdi for indgang
- [53] Relæsimulering - brug  til at skifte relætilstand

- [54] Vælg passwordbeskyttelse?
- [55] Angiv nyt password
- [56] Aktiver Fastset-funktionalitet?
- [57] Relæ-setpunkt - tryk 3 for at gemme
- [58] Relæ-setpunkt - Read only
- [59] Vælg sprog
- [60] Brug proceskalibreringsværdier?
- [61] Indstil værdi for lavt kalibreringspunkt
- [62] Indstil værdi for højt kalibreringspunkt
- [63] Vælg om statussignal skal overføres til power rail
- [64] Vælg at SIL-låse konfigurationen  
0-20 mA er ikke gyldigt udgangsområde for drift i  
SIL-låst tilstand
- [65] ...Bruger kanalen proceskompenserede  
kalibreringsdata?
- [66] Konfigurationens SIL-status (åben / låst)
- [80] Følerkabelbrud
- [81] Følerkortslutning
- [82] Display under min.-visning
- [83] Display over max.-visning
- [84] Indgang uden for max.-område
- [85] Indgang uden for min.-område
- [86] Fejl på indgang - kontroller indgangsforbindelser og  
genstart enheden
- [87] Fejl på udgang - kontroller udgangsforbindelser og  
genstart enheden
- [88] Fejl i FLASH - kontroller konfiguration
- [89] Ugyldig konfiguration eller ugyldig version
- [90] Hardware fejl
- [91] CJC-følerfejl - kontroller enhedens temperatur
- [92] CJC-følerfejl - kontroller CJC-stikterminal
- [93] Ingen kommunikation

# Grafisk afbildning af relæfunktionen vindue



# Grafisk afbildning af relæfunktionen setpunkt



## **Appendix**

**IECEX installation drawing**

**ATEX Installation Drawing**

**FM Installation Drawing**

**Desenho de Instalação INMETRO**

**Safety Manual**

LERBAKKEN 10, 8410 ROENDE DENMARK

## IECEx Installation drawing



For safe installation of 9116 the following must be observed. The module shall only be installed by qualified personnel who are familiar with the national and international laws, directives and standards that apply to this area.

Year of manufacture can be taken from the first two digits in the serial number.



For Installation in Zone 2 the following must be observed.

The 4501 programming module is to be used solely with PR electronics modules. It is important that the module is undamaged and has not been altered or modified in any way. Only 4501 modules free of dust and moisture shall be installed.

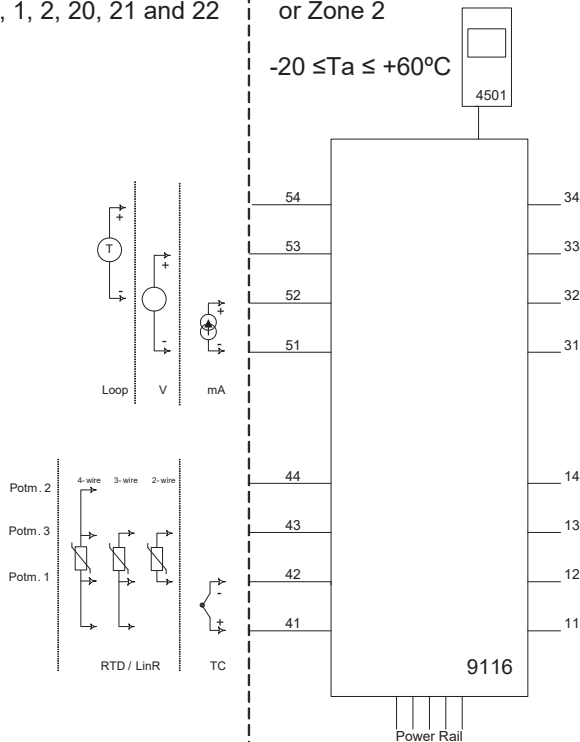
<b>IECEx Certificate:</b>	KEM 10.0022X
<b>Marking 9116Bxx:</b>	[Ex ia Ga] IIC/IIB/IIA Ex nA nC IIC T4 Gc [Ex ia Da] IIIC [Ex ia Ma] I
<b>Marking 9116Axx:</b>	Ex nA nC IIC T4 Gc
<b>Standards</b>	IEC60079-11:2011, IEC60079-0:2011, IEC60079-15:2010

### 9116Bxx Installation:

Hazardous area  
Zone 0, 1, 2, 20, 21 and 22

Non Hazardous area  
or Zone 2

$$-20 \leq T_a \leq +60^{\circ}\text{C}$$



**Supply terminal (31,32)**  
Voltage: 19.2 – 31.2 VDC

### Status relay, terminal (33,34)

#### Zone 2 installation:

Voltage max: 32 VAC / 32 VDC  
Power max: 16 VA / 32 W  
Current max: 0.5 A AC / 1 A DC

### Relay output, terminal (13,14)

#### Zone 2 installation

Voltage max: 32 V AC / 30 VDC  
Power max: 64 VA / 60 W  
Current max: 2 A AC / 2 ADC

(terminal 11,12,13,14)

(terminal 31,32,33,34)

(terminal 91,92,93,94,95)

$U_m$ : 253 V max. 400 Hz

Revision date:  
2018-03-01

Version Revision  
V8 R0

Prepared by:  
PB

Page:  
1/5

LERBAKKEN 10, 8410 ROENDE DENMARK

Module 9116B1 Terminal 51-52, 51-53	
Ui	30 V
li	120 mA
Pi	900 mW
Ci	3 nF
Li	1 µH

Module 9116B2 Terminal 51-52, 51-53	
Ui	30 V
li	120 mA
Pi	900 mW
Ci	3 nF
Li	1 µH

Module 9116B1 Terminal 51-54, 52-54		Group	Co	Lo	Lo/Ro
Uo	28 V	IIC	80 nF	4 mH	54 µH/Ω
lo	93 mA	IIB	640 nF	16 mH	218 µH/Ω
Po	650 mW	IIA	2.1 µF	32 mH	436 µH/Ω

Module 9116B2 Terminal 51-54, 52-54		Group	Co	Lo	Lo/Ro
Uo	21.4 V	IIC	0.16 µF	4 mH	54 µH/Ω
lo	93 mA	IIB	1.13 µF	16 mH	218 µH/Ω
Po	650 mW	IIA	4.15 µF	32 mH	436 µH/Ω

Module 9116B1 Terminal 51-53		Group	Co	Lo	Lo/Ro
Uo	28 V	IIC	80 nF	1000 mH	4 mH/Ω
lo	1.1 mA	IIB	640 nF	1000 mH	17 mH/Ω
Po	8 mW	IIA	2.1 µF	1000 mH	35 mH/Ω

Module 9116B2 Terminal 51-53		Group	Co	Lo	Lo/Ro
Uo	21.4 V	IIC	0.16 µF	1000 mH	4 mH/Ω
lo	1.1 mA	IIB	1.13 µF	1000 mH	17 mH/Ω
Po	8 mW	IIA	4.15 µF	1000 mH	35 mH/Ω

Module 9116B1 Terminal 51-52		Group	Co	Lo	Lo/Ro
Uo	8.3 V	IIC	7 µF	1000 mH	100 mH/Ω
lo	0.2 mA	IIB	73 µF	1000 mH	400 mH/Ω
Po	0.4 mW	IIA	1000 µF	1000 mH	800 mH/Ω

Module 9116B2 Terminal 51-52		Group	Co	Lo	Lo/Ro
Uo	8.3 V	IIC	7 µF	1000 mH	100 mH/Ω
lo	0.2 mA	IIB	73 µF	1000 mH	400 mH/Ω
Po	0.4 mW	IIA	1000 µF	1000 mH	800 mH/Ω

Module 9116B1 Terminal 41,42,43,44		Group	Co	Lo	Lo/Ro
Uo	8.3 V	IIC	7 µF	207 mH	1 mH/Ω
lo	13.1 mA	IIB	73 µF	828 mH	5 mH/Ω
Po	27.3 mW	IIA	1000 µF	1000 mH	10 mH/Ω

Module 9116B2 Terminal 41,42,43,44		Group	Co	Lo	Lo/Ro
Uo	8.3 V	IIC	7 µF	207 mH	1 mH/Ω
lo	13.1 mA	IIB	73 µF	828 mH	5 mH/Ω
Po	27.3 mW	IIA	1000 µF	1000 mH	10 mH/Ω

**Installation notes:**

For group I (mines), the parameters for group IIA apply.

Install in pollution degree 2, overvoltage category II as defined in IEC60664-1

Do not separate connectors when energized and an explosive gas mixture is present.

Do not mount or remove modules from the Power Rail when an explosive gas mixture is present.

Disconnect power before servicing.

The wiring of unused terminals is not allowed.

In type of protection [Ex ia Da] the parameters for intrinsic safety for gas group IIB are applicable.

For installation in Zone 2, the module shall be installed in an enclosure in type of protection Ex n or Ex e, providing a degree of protection of at least IP54. Cable entry devices and blanking elements shall fulfill the same requirements.

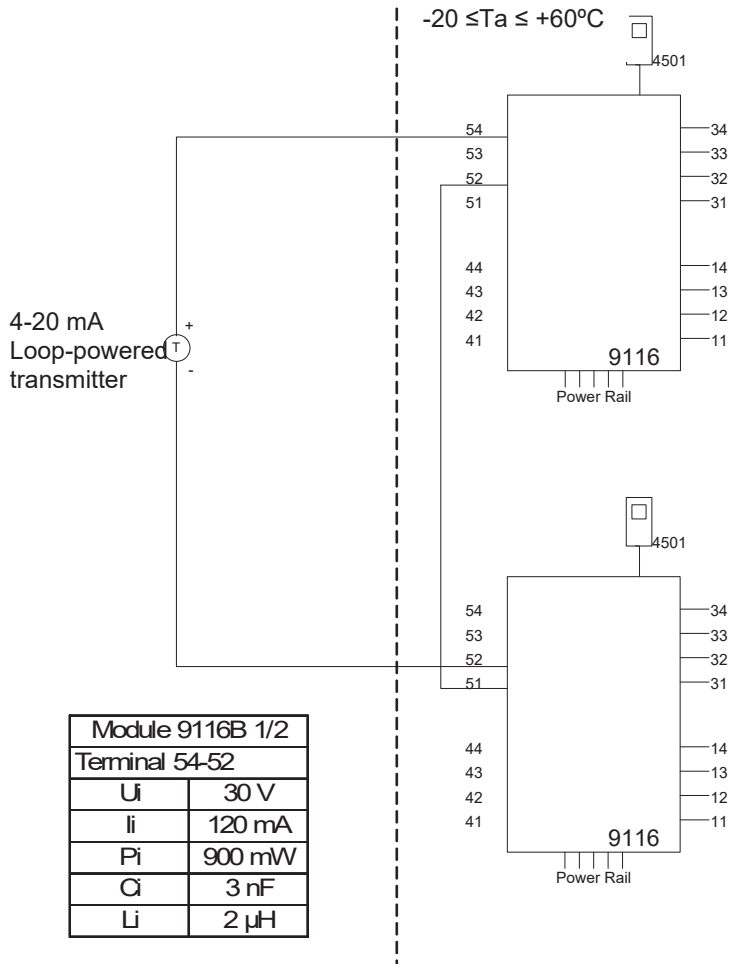
For installation on Power Rail in Zone 2, only Power Rail type 9400 supplied by Power Control Unit type 9410 (Type Examination Certificate KEMA 07ATEX0152 X) is allowed.

LERBAKKEN 10, 8410 ROENDE DENMARK

**9116Bxx Installation:**

Hazardous area  
Zone 0,1,2, 20, 21, 22

Non Hazardous area  
or Zone 2



4-20 mA  
Loop-powered  
transmitter

Module 9116B 1/2	
Terminal 54-52	
U <sub>i</sub>	30 V
I <sub>i</sub>	120 mA
P <sub>i</sub>	900 mW
C <sub>i</sub>	3 nF
L <sub>i</sub>	2 μH

**Supply terminal (31,32)**  
Voltage: 19.2 – 31.2 VDC

**Status relay, terminal (33,34)**  
**Zone 2 installation:**  
Voltage max: 32 VAC / 32 VDC  
Power max: 16 VA / 32 W  
Current max: 0.5 A AC / 1 A DC

**Relay output, terminal (13,14)**  
**Zone 2 installation**  
Voltage max: 32 V AC / 30 VDC  
Power max: 64 VA / 60 W  
Current max: 2 A AC / 2 ADC

(terminal 11,12,13,14)  
(terminal 31,32,33,34)  
(terminal 91,92,93,94,95)  
U<sub>m</sub>: 253 V max. 400 Hz

Module 9116B1		Group	Co	Lo	Lo/Ro
Term. 54-52; 51-52					
U <sub>o</sub>	28 V	IIC	80 nF	4 mH	54 μH/Ω
I <sub>o</sub>	93 mA	IIB	640 nF	16 mH	218 μH/Ω
P <sub>o</sub>	650 mW	IIA	2.1 μF	32 mH	436 μH/Ω

Module 9116B2		Group	Co	Lo	Lo/Ro
Term. 54-52; 51-52					
U <sub>o</sub>	21.4 V	IIC	0.16 μF	4 mH	54 μH/Ω
I <sub>o</sub>	93 mA	IIB	1.13 μF	16 mH	218 μH/Ω
P <sub>o</sub>	650 mW	IIA	4.15 μF	32 mH	436 μH/Ω



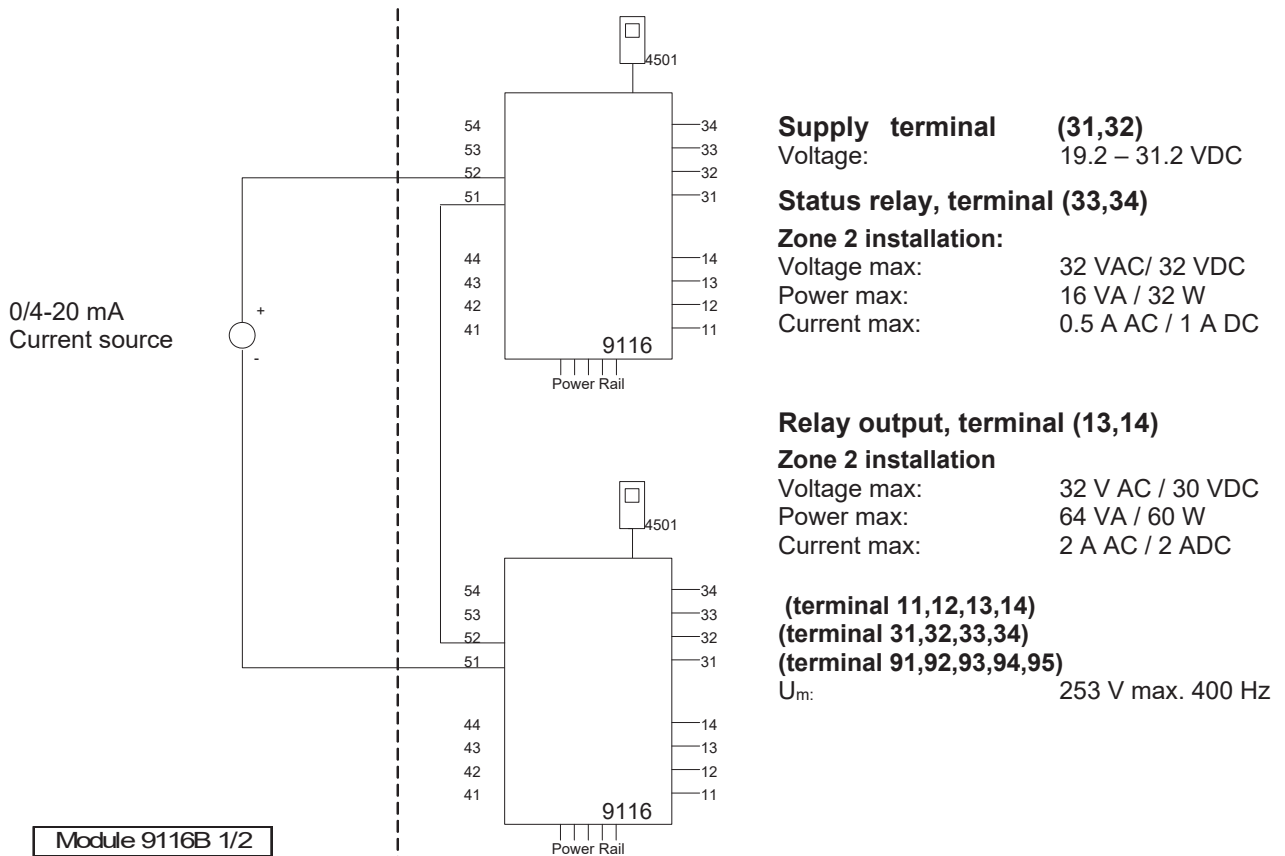
LERBAKKEN 10, 8410 ROENDE DENMARK

**9116Bxx Installation:**

Hazardous area  
Zone 0, 1, 2, 20, 21, 22

Non Hazardous area  
or Zone 2

$-20 \leq T_a \leq +60^\circ\text{C}$



Module 9116B 1/2	
Terminal 51-52	
$U_i$	30 V
$I_i$	120 mA
$P_i$	900 mW
$C_i$	3 nF
$L_i$	2 $\mu$ H

Module 9116B 1/2		Group	$C_o$	$L_o$	$L_o/R_o$
Term. 52-51, 51-52					
$U_o$	16.6 V	IIC	0.4 $\mu$ F	100 mH	25mH/ $\Omega$
$I_o$	0.2 mA	IIB	2.3 $\mu$ F	100 mH	100mH/ $\Omega$
$P_o$	0.8 mW	IIA	9.5 $\mu$ F	100 mH	200mH/ $\Omega$

Revision date:  
2018-03-01

Version Revision  
V8 R0

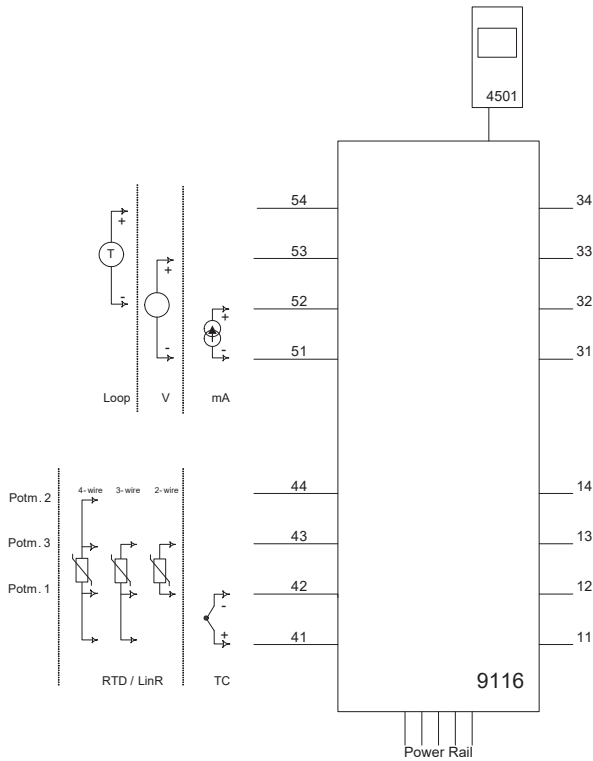
Prepared by:  
PB

Page:  
4/5

LERBAKKEN 10, 8410 ROENDE DENMARK

**9116Axx Installation:**

Non Hazardous area or Zone 2



**Supply terminal (31,32)**  
Voltage: 19.2 – 31.2 VDC

**Status relay, terminal (33,34)**  
**Zone 2 installation:**  
Voltage max: 32 VAC / 32 VDC  
Power max: 16 VA / 32 W  
Current max: 0.5 A AC / 1 A DC

**Relay output, terminal (13,14)**  
**Zone 2 installation**  
Voltage max: 32 V AC / 30 VDC  
Power max: 64 VA / 60 W  
Current max: 2 A AC / 2 ADC

For installation in Zone 2, the module shall be installed in an enclosure in type of protection Ex n or Ex e, providing a degree of protection of at least IP54. Cable entry devices and blanking elements shall fulfill the same requirements.

For installation on Power Rail in Zone 2, only Power Rail type 9400 supplied by Power Control Unit type 9410 (Type Examination Certificate IECEx KEM 08.0025X) is allowed.

The 4501 programming module is to be used solely with PR electronics' modules. It is important that the module is undamaged and has not been altered or modified in any way. Only 4501 modules free of dust and moisture shall be installed.

## ATEX Installationstegning



For sikker installation af 9116 skal følgende overholdes: Modulet må kun installeres af kvalificerede personer, som er bekendt med national og international lovgivning, direktiver og standarder i det land, hvor modulet skal installeres. Produktionsår fremgår af de to første cifre i serienummeret.



For installation i Zone 2 skal følgende overholdes:

Den aftagelige displayfront til programmering 4501 er udelukkende beregnet til brug på PR electronics moduler. Det er vigtigt, at displayet er ubeskadiget, ikke ombygget eller på anden måde forandret. 4501 må kun anvendes, hvis det er fri for støv og/eller fugt.

**ATEX-certifikat:**

KEMA 10 ATEX 0053 X

**Mærkning 9116Bxx:**



II (1) G [Ex ia Ga] IIC/IIB/IIA  
II 3 G Ex nA nC IIC T4 Gc  
II (1) D [Ex ia Da] IIIC  
I (M1) [Ex ia Ma] I

**Mærkning 9116Axx:**

II 3G Ex nA nC IIC T4 Gc

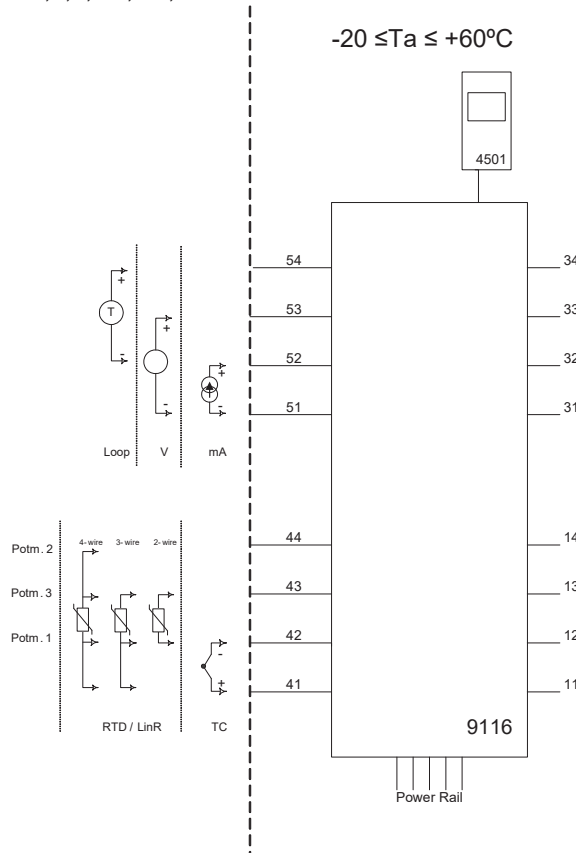
**Standarder**

EN 60079-0:2012, EN 60079-11:2012, EN 60079-15:2010

**9116Bxx-installation:**

Ex-område  
Zone 0,1,2, 20, 21, 22

Ikke Ex-område  
eller Zone 2



**Forsyning, klemme (31,32)**

Spænding: 19,2 – 31,2 VDC

**Statusrelæ, klemme (33,34)**

**Zone 2-installation**

Max. spænding: 32 VAC / 32 VDC  
Max. forbrug: 16 VA / 32 W  
Max. strøm: 0,5 AAC / 1 ADC

**Relæudgang, klemme (13,14)**

**Zone 2-installation**

Max. spænding: 32 VAC / 30 VDC  
Max. forbrug: 64 VA / 60 W  
Max. strøm: 2 AAC / 2 ADC

**(Klemme 11,12,13,14)**

**(Klemme 31,32,33,34)**

**(Klemme 91,92,93,94,95)**

U<sub>m</sub>: 253 V max. 400 Hz

**LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE DENMARK**

Module 9116B1 Terminal 51-52, 51-53	
U <sub>i</sub>	30 V
I <sub>i</sub>	120 mA
P <sub>i</sub>	900 mW
C <sub>i</sub>	3 nF
L <sub>i</sub>	1 µH

Module 9116B2 Terminal 51-52, 51-53	
U <sub>i</sub>	30 V
I <sub>i</sub>	120 mA
P <sub>i</sub>	900 mW
C <sub>i</sub>	3 nF
L <sub>i</sub>	1 µH

Module 9116B1 Terminal 51-54, 52-54		Group	Co	Lo	Lo/Ro
U <sub>o</sub>	28 V	IIC	80 nF	4 mH	54 µH/Ω
I <sub>o</sub>	93 mA	IIB	640 nF	16 mH	218 µH/Ω
P <sub>o</sub>	650 mW	IIA	2.1 µF	32 mH	436 µH/Ω

Module 9116B2 Terminal 51-54, 52-54		Group	Co	Lo	Lo/Ro
U <sub>o</sub>	21.4 V	IIC	0.16 µF	4 mH	54 µH/Ω
I <sub>o</sub>	93 mA	IIB	1.13 µF	16 mH	218 µH/Ω
P <sub>o</sub>	650 mW	IIA	4.15 µF	32 mH	436 µH/Ω

Module 9116B1 Terminal 51-53		Group	Co	Lo	Lo/Ro
U <sub>o</sub>	28 V	IIC	80 nF	1000 mH	4 mH/Ω
I <sub>o</sub>	1.1 mA	IIB	640 nF	1000 mH	17 mH/Ω
P <sub>o</sub>	8 mW	IIA	2.1 µF	1000 mH	35 mH/Ω

Module 9116B2 Terminal 51-53		Group	Co	Lo	Lo/Ro
U <sub>o</sub>	21.4 V	IIC	0.16 µF	1000 mH	4 mH/Ω
I <sub>o</sub>	1.1 mA	IIB	1.13 µF	1000 mH	17 mH/Ω
P <sub>o</sub>	8 mW	IIA	4.15 µF	1000 mH	35 mH/Ω

Module 9116B1 Terminal 51-52		Group	Co	Lo	Lo/Ro
U <sub>o</sub>	8.3 V	IIC	7 µF	1000 mH	100 mH/Ω
I <sub>o</sub>	0.2 mA	IIB	73 µF	1000 mH	400 mH/Ω
P <sub>o</sub>	0.4 mW	IIA	1000 µF	1000 mH	800 mH/Ω

Module 9116B2 Terminal 51-52		Group	Co	Lo	Lo/Ro
U <sub>o</sub>	8.3 V	IIC	7 µF	1000 mH	100 mH/Ω
I <sub>o</sub>	0.2 mA	IIB	73 µF	1000 mH	400 mH/Ω
P <sub>o</sub>	0.4 mW	IIA	1000 µF	1000 mH	800 mH/Ω

Module 9116B1 Terminal 41,42,43,44		Group	Co	Lo	Lo/Ro
U <sub>o</sub>	8.3 V	IIC	7 µF	207 mH	1 mH/Ω
I <sub>o</sub>	13.1 mA	IIB	73 µF	828 mH	5 mH/Ω
P <sub>o</sub>	27.3 mW	IIA	1000 µF	1000 mH	10 mH/Ω

Module 9116B2 Terminal 41,42,43,44		Group	Co	Lo	Lo/Ro
U <sub>o</sub>	8.3 V	IIC	7 µF	207 mH	1 mH/Ω
I <sub>o</sub>	13.1 mA	IIB	73 µF	828 mH	5 mH/Ω
P <sub>o</sub>	27.3 mW	IIA	1000 µF	1000 mH	10 mH/Ω

**Installationsforskrifter:**

For gruppe I (miner), er parametrene for gruppe IIA gældende.

Installer i forureningsgrad 2, overspændingskategori II som defineret i EN 60664-1.

Monter/demonter ikke stik, når forsyning er tilsluttet og der forefindes en eksplosionsfarlig gasblanding.  
 Monter/demonter ikke modulet på Power Rail, når der forefindes en eksplosionsfarlig gasblanding.  
 Afbryd forsyning før udførelse af vedligehold og reparation.  
 Fortrængning i ubenyttede terminaler er ikke tilladt.

Ved beskyttelsesmetode [Ex ia Da] er parametrene for egensikkerhed for gasgruppe IIB gældende.

For installation i zone 2 skal modulet installeres i et hus, som har beskyttelsestype Ex n eller Ex e, og som giver en IP-beskyttelse på mindst IP54. Kabelforskrutninger og blindstik skal opfylde samme krav.

Ved installation på Power Rail i zone 2, er det kun tilladt at anvende Power Rail type 9400 forsynet af Power Control Unit type 9410 (Type Examination Certificate KEMA 07ATEX0152 X).

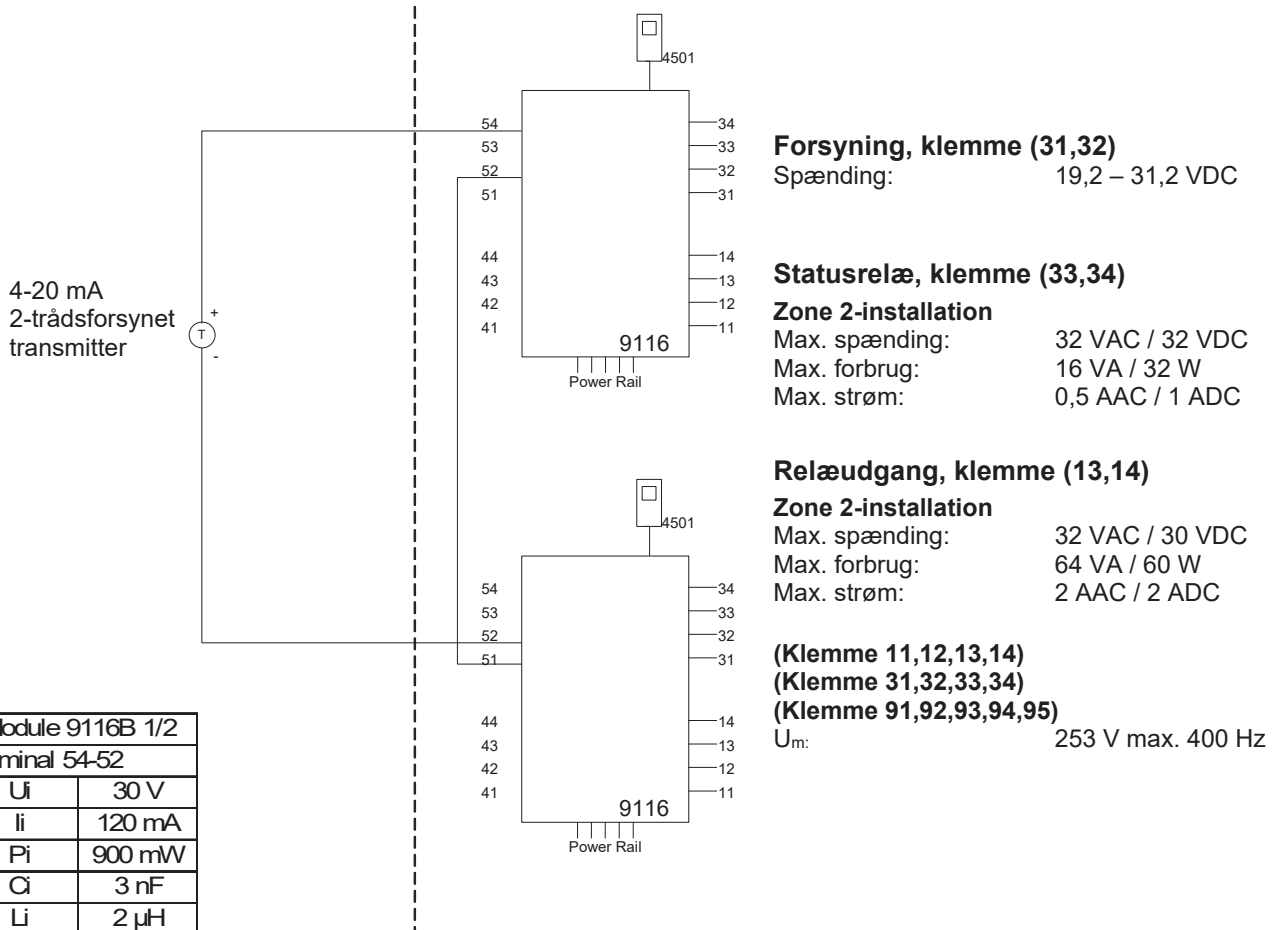
LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE DENMARK

**9116Bxx-installation:**

Ex-område  
Zone 0,1,2, 20, 21, 22

Ikke Ex-område  
eller Zone 2

$-20\text{ °C} \leq T_a \leq +60\text{ °C}$



**Forsyning, klemme (31,32)**

Spænding: 19,2 – 31,2 VDC

**Statusrelæ, klemme (33,34)**

**Zone 2-installation**

Max. spænding: 32 VAC / 32 VDC  
Max. forbrug: 16 VA / 32 W  
Max. strøm: 0,5 AAC / 1 ADC

**Relæudgang, klemme (13,14)**

**Zone 2-installation**

Max. spænding: 32 VAC / 30 VDC  
Max. forbrug: 64 VA / 60 W  
Max. strøm: 2 AAC / 2 ADC

**(Klemme 11,12,13,14)**  
**(Klemme 31,32,33,34)**  
**(Klemme 91,92,93,94,95)**

$U_m$ : 253 V max. 400 Hz

Module 9116B 1/2	
Terminal 54-52	
$U_i$	30 V
$I_i$	120 mA
$P_i$	900 mW
$C_i$	3 nF
$L_i$	2 $\mu$ H

Module 9116B1					
Term. 54-52; 51-52					
		Group	$C_o$	$L_o$	$L_o/R_o$
$U_o$	28 V	IIC	80 nF	4 mH	54 $\mu$ H/ $\Omega$
$I_o$	93 mA	IIB	640 nF	16 mH	218 $\mu$ H/ $\Omega$
$P_o$	650 mW	IIA	2.1 $\mu$ F	32 mH	436 $\mu$ H/ $\Omega$

Module 9116B2					
Term. 54-52; 51-52					
		Group	$C_o$	$L_o$	$L_o/R_o$
$U_o$	21.4 V	IIC	0.16 $\mu$ F	4 mH	54 $\mu$ H/ $\Omega$
$I_o$	93 mA	IIB	1.13 $\mu$ F	16 mH	218 $\mu$ H/ $\Omega$
$P_o$	650 mW	IIA	4.15 $\mu$ F	32 mH	436 $\mu$ H/ $\Omega$

Revision date:  
2018-03-01

Version Revision  
V8 R0 – DK01

Prepared by:  
PB

Page:  
3/5

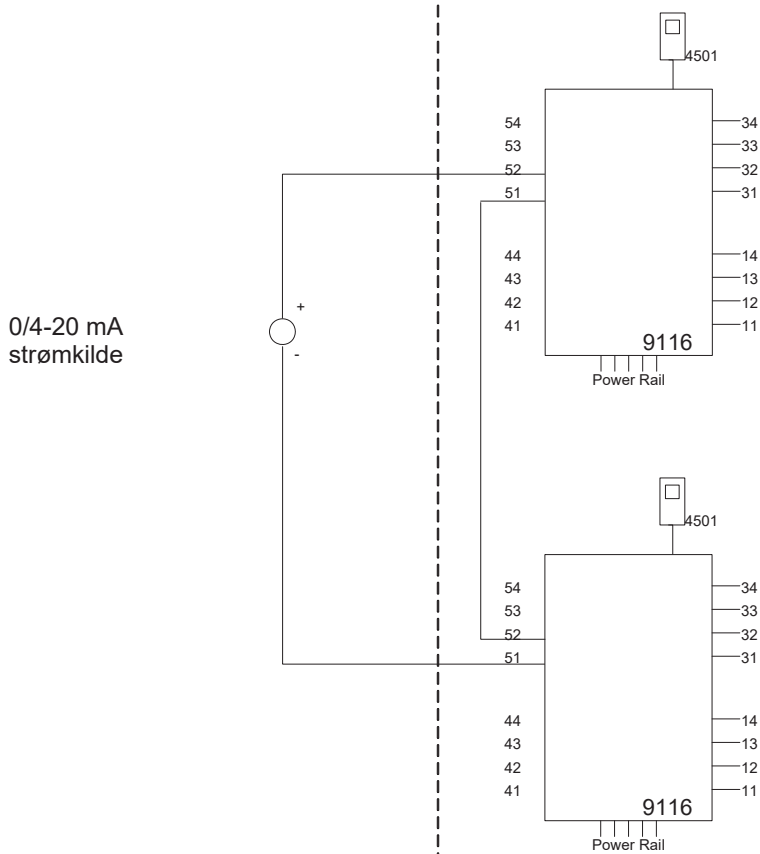
LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE DENMARK

**9116Bxx-installation:**

Ex-område  
Zone 0,1,2, 20, 21, 22

Ikke Ex-område  
eller Zone 2

-20 °C ≤ Ta ≤ +60°C



**Forsyning, klemme (31,32)**

Spænding: 19,2 – 31,2 VDC

**Statusrelæ, klemme (33,34)**

**Zone 2-installation**

Max. spænding: 32 VAC / 32 VDC

Max. forbrug: 16 VA / 32 W

Max. strøm: 0,5 AAC / 1 ADC

**Relæudgang, klemme (13,14)**

**Zone 2-installation**

Max. spænding: 32 VAC / 30 VDC

Max. forbrug: 64 VA / 60 W

Max. strøm: 2 AAC / 2 ADC

**(Klemme 11,12,13,14)**

**(Klemme 31,32,33,34)**

**(Klemme 91,92,93,94,95)**

U<sub>m</sub>: 253 V max. 400 Hz

Module 9116B 1/2	
Terminal 51-52	
U <sub>i</sub>	30 V
I <sub>i</sub>	120 mA
P <sub>i</sub>	900 mW
C <sub>i</sub>	3 nF
L <sub>i</sub>	2 μH

Module 9116B 1/2	Group	Co	Lo	Lo/Ro
U <sub>o</sub>	IIC	0.4 μF	100 mH	25mH/Ω
I <sub>o</sub>	IIB	2.3 μF	100 mH	100mH/Ω
P <sub>o</sub>	IIA	9.5 μF	100 mH	200mH/Ω

Revision date:  
2018-03-01

Version Revision  
V8 R0 – DK01

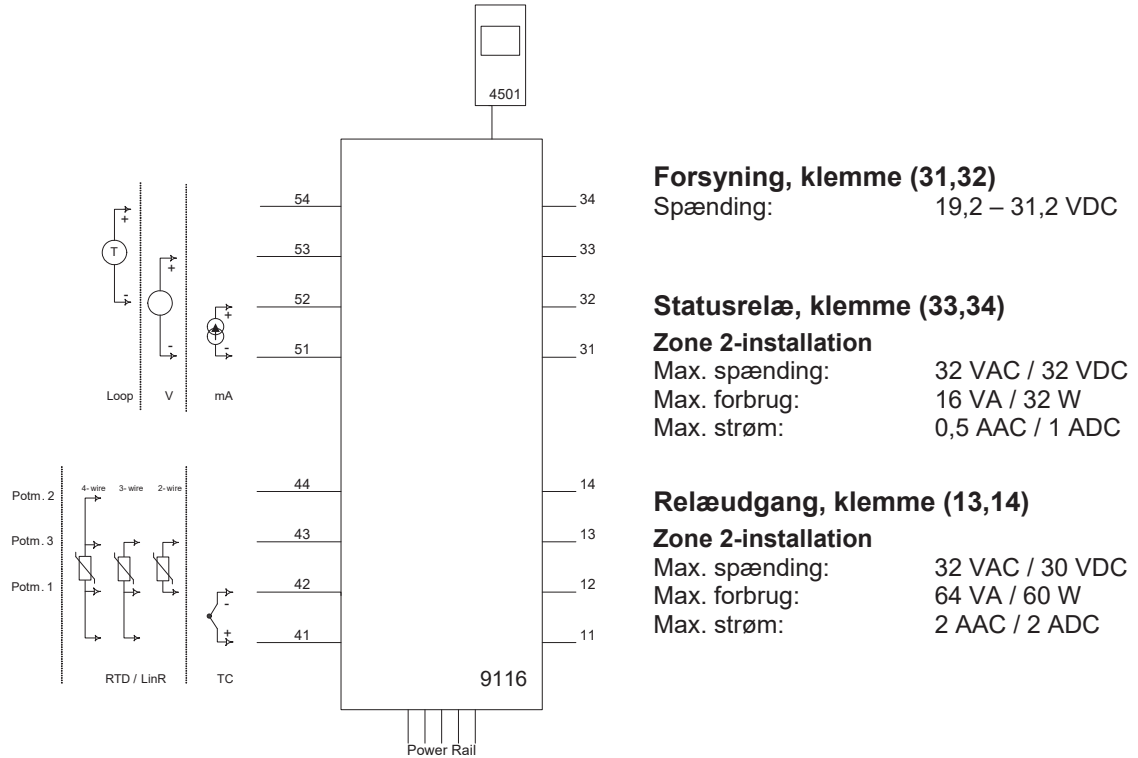
Prepared by:  
PB

Page:  
4/5

LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE DENMARK

**9116Axx-installation:**

Ikke Ex-område eller Zone 2



For installation i zone 2 skal modulet installeres i et hus, som har beskyttelsestype Ex n eller Ex e, og som giver en IP-beskyttelse på mindst IP54. Kabelforskrninger og blindstik skal opfylde samme krav.

Ved installation på Power Rail i zone 2, er det kun tilladt at anvende Power Rail type 9400 forsynet af Power Control Unit type 9410 (Type Examination Certificate KEMA 07ATEX0152 X).

Den aftagelige displayfront til programmering 4501 er udelukkende beregnet til brug på PR electronics moduler. Det er vigtigt, at displayet er ubeskadiget, ikke ombygget eller på anden måde forandret. 4501 må kun anvendes, hvis det er fri for støv og/eller fugt.

LERBAKKEN 10, 8410 ROENDE DENMARK

## FM Installation drawing

### 9116



For safe installation of 9116B the following must be observed. The module shall only be installed by qualified personnel who are familiar with the national and international laws, directives and standards that apply to this area.

Year of manufacture can be taken from the first two digits in the serial number.

### 4501



For Installation in Zone 2 / Division 2 the following must be observed.

The 4501 programming module is to be used solely with PR electronics modules. It is important that the module is undamaged and has not been altered or modified in any way. Only 4501 modules free of dust and moisture shall be installed.

c-FM-us Certificate ..... 3038267

#### Hazardous Classified Location

Class I/II/III, Division 1, Group A,B,C,D,E,F,G  
or Class I, Zone 0/1 Group IIC, [AEx ia] IIC  
or Class I, Zone 0/1 Group IIC, [Ex ia] IIC

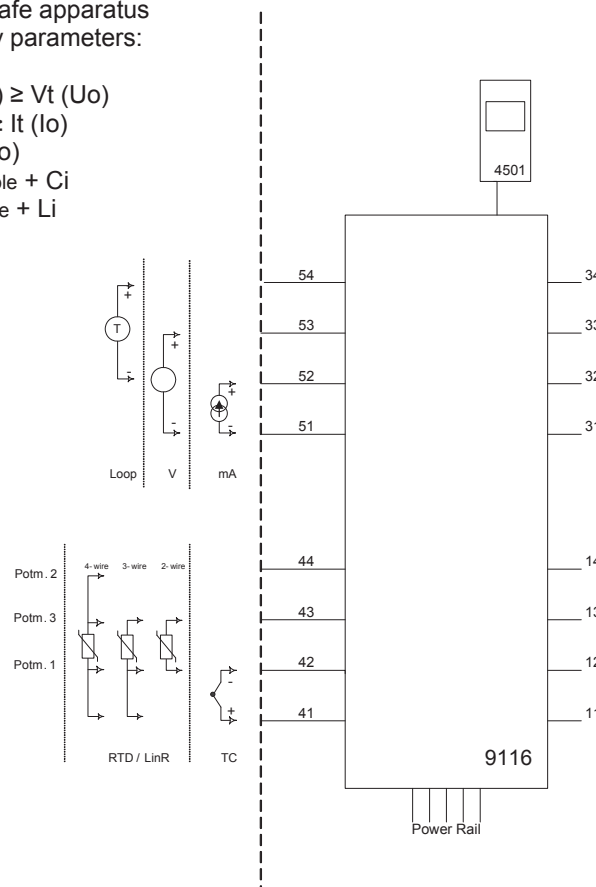
#### Unclassified Location or Hazardous Classified Location

Class I, Division 2 Group A,B,C,D T4  
or Class I, Zone 2, Group IIC T4

Simple Apparatus or  
Intrinsic safe apparatus  
with entity parameters:

$V_{max} (U_i) \geq V_t (U_o)$   
 $I_{max} (I_i) \geq I_t (I_o)$   
 $P_i \geq P_t (P_o)$   
 $C_a \geq C_{cable} + C_i$   
 $L_a \geq L_{cable} + L_i$

$-20 \leq T_a \leq +60^\circ C$



#### Status relay, terminal (33,34)

##### Non hazardous area installation

Voltage max: 125 VAC / 110 VDC  
Power max: 62.5 VA / 32 W  
Current max: 0.5 A AC / 0.3 ADC

##### Zone 2 installation:

Voltage max: 32 VAC / 32 VDC  
Power max: 16 VA / 32 W  
Current max: 0.5 A AC / 1 A DC

#### Relay output, terminal (13,14)

##### Non hazardous area installation

Voltage max: 250 VAC / 30 VDC  
Power max: 500 VA / 60 W  
Current max: 2 A AC / 2 ADC

##### Zone 2 installation

Voltage max: 32 VAC / 30 VDC  
Power max: 64 VA / 60 W  
Current max: 2 A AC / 2 ADC

**(terminal 11,12,13,14)**  
**(terminal 31,32,33,34)**  
**(terminal 91,92,93,94,95)**  
 $U_m: 253 \text{ V max. } 400 \text{ Hz}$

Revision date:  
2012-06-08

Version Revision  
V6 R0

Prepared by:  
PB

Page:  
1/4



LERBAKKEN 10, 8410 ROENDE DENMARK

Module 9116B1	
Terminal 51-52, 51-53	
Ui, Vmax	30 V
Ii, Imax	120 mA
Pi	900 mW
Ci	3 nF
Li	1 µH

Module 9116B2	
Terminal 51-52, 51-53	
Ui, Vmax	30 V
Ii, Imax	120 mA
Pi	900 mW
Ci	3 nF
Li	1 µH

Module 9116B1		Group	Co	Lo	Lo/Ro
Terminal 51-54, 52-54					
Uo, Voc	28 V	IIC or A,B	80 nF	4 mH	54 µH/Ω
Io, Isc	93 mA	IIB or C,E,F	640 nF	16 mH	218 µH/Ω
Po	650 mW	IIA or D,G	2.1 µF	32 mH	436 µH/Ω

Module 9116B2		Group	Co	Lo	Lo/Ro
Terminal 51-54, 52-54					
Uo, Voc	21.4 V	IIC or A,B	0.16 µF	4 mH	54 µH/Ω
Io, Isc	93 mA	IIB or C,E,F	1.13 µF	16 mH	218 µH/Ω
Po	650 mW	IIA or D,G	4.15 µF	32 mH	436 µH/Ω

Module 9116B1		Group	Co	Lo	Lo/Ro
Terminal 51-53					
Uo, Voc	28 V	IIC or A,B	80 nF	1000 mH	4 mH/Ω
Io, Isc	1.1 mA	IIB or C,E,F	640 nF	1000 mH	17 mH/Ω
Po	8 mW	IIA or D,G	2.1 µF	1000 mH	35 mH/Ω

Module 9116B2		Group	Co	Lo	Lo/Ro
Terminal 51-53					
Uo, Voc	21.4 V	IIC or A,B	0.16 µF	1000 mH	4 mH/Ω
Io, Isc	1.1 mA	IIB or C,E,F	1.13 µF	1000 mH	17 mH/Ω
Po	8 mW	IIA or D,G	4.15 µF	1000 mH	35 mH/Ω

Module 9116B1		Group	Co	Lo	Lo/Ro
Terminal 51-52					
Uo, Voc	8.3 V	IIC or A,B	7 µF	1000 mH	100 mH/Ω
Io, Isc	0.2 mA	IIB or C,E,F	73 µF	1000 mH	400 mH/Ω
Po	0.4 mW	IIA or D,G	1000 µF	1000 mH	800 mH/Ω

Module 9116B2		Group	Co	Lo	Lo/Ro
Terminal 51-52					
Uo, Voc	8.3 V	IIC or A,B	7 µF	1000 mH	100 mH/Ω
Io, Isc	0.2 mA	IIB or C,E,F	73 µF	1000 mH	400 mH/Ω
Po	0.4 mW	IIA or D,G	1000 µF	1000 mH	800 mH/Ω

Module 9116B1		Group	Co	Lo	Lo/Ro
Terminal 41,42,43,44					
Uo, Voc	8.3 V	IIC or A,B	7 µF	207 mH	1 mH/Ω
Io, Isc	13.1 mA	IIB or C,E,F	73 µF	828 mH	5 mH/Ω
Po	27.3 mW	IIA or D,G	1000 µF	1000 mH	10 mH/Ω

Module 9116B2		Group	Co	Lo	Lo/Ro
Terminal 41,42,43,44					
Uo, Voc	8.3 V	IIC or A,B	7 µF	207 mH	1 mH/Ω
Io, Isc	13.1 mA	IIB or C,E,F	73 µF	828 mH	5 mH/Ω
Po	27.3 mW	IIA or D,G	1000 µF	1000 mH	10 mH/Ω

**Installation notes:**

The installation and wiring shall be in accordance with the Canadian Electrical Code for Canada and National Electrical Code NFPA 70, Article 500 or 505 for installation in USA.

The module must be supplied from a Power Supply having double or reinforced insulation.

The use of stranded wires is not permitted for mains wiring except when wires are fitted with cable ends.

For installation on the 9400 Power Rail the power must be supplied from Power Control Module Unit 9410.

Install in pollution degree 2 or better, overvoltage category I or II.

The module must be installed in an enclosure suitable for the environment for which it is used.

In Class I, Division 2 /Zone 2 installations, the subject equipment shall be mounted within a tool-secured enclosure which is capable of accepting one or more of the Class I, Division 2 wiring methods specified in the National Electrical Code for USA or the Canadian Electrical Code for Canada

The module is galvanic isolated and does not require grounding.

Use 60 / 75 °C Copper Conductors with wire Size AWG: (26-14).

**Warning:** Substitution of components may impair intrinsic safety.

**Warning:** To prevent ignition of the explosive atmospheres, disconnect power before servicing and do not separate connectors when energized and an explosive gas mixture is present.

**Warning:** Do not mount or remove modules from the Power Rail when an explosive gas mixture is present.

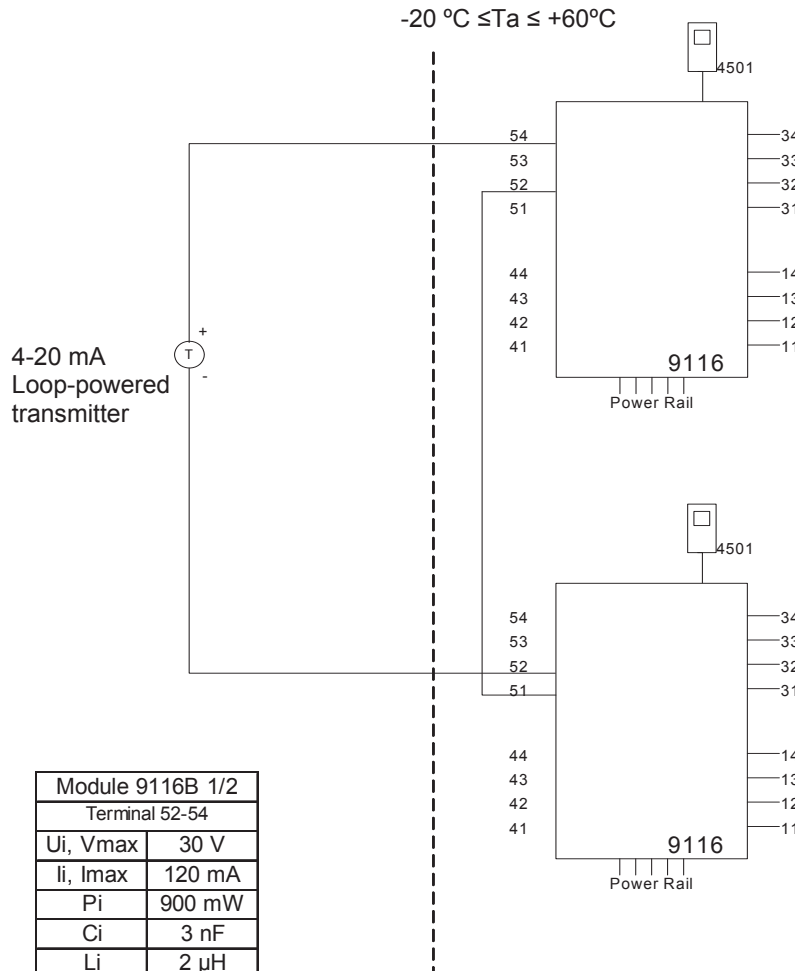
LERBAKKEN 10, 8410 ROENDE DENMARK

**Hazardous Classified Location**

Class I/II/III, Division 1, Group A,B,C,D,E,F,G  
or Class I, Zone 0/1 Group IIC, [AEx ia] IIC  
or Class I, Zone 0/1 Group IIC, [Ex ia] IIC

**Unclassified Location or**

**Hazardous Classified Location**  
Class I, Division 2 Group A,B,C,D T4  
or Class I, Zone 2, Group IIC T4



**Status relay, terminal (33,34)**

**Non hazardous area installation**

Voltage max: 125 VAC / 110 VDC  
Power max: 62.5 VA / 32 W  
Current max: 0.5 A AC / 0.3 ADC

**Zone 2 installation:**

Voltage max: 32 VAC / 32 VDC  
Power max: 16 VA / 32 W  
Current max: 0.5 A AC / 1 A DC

**Relay output, terminal (13,14)**

**Non hazardous area installation**

Voltage max: 250 VAC / 30 VDC  
Power max: 500 VA / 60 W  
Current max: 2 A AC / 2 ADC

**Zone 2 installation**

Voltage max: 32 VAC / 30 VDC  
Power max: 64 VA / 60 W  
Current max: 2 A AC / 2 ADC

Module 9116B1		Group	Co	Lo	Lo/Ro
Terminals 52-54					
Uo, Voc	28 V	IIC or A,B	80 nF	4 mH	54 μH/Ω
Io, Isc	93 mA	IIB or C,E,F	640 nF	16 mH	218 μH/Ω
Po	650 mW	IIA or D,G	2.1 μF	32 mH	436 μH/Ω

Module 9116B2		Group	Co	Lo	Lo/Ro
Terminal 52-54					
Uo, Voc	21.4 V	IIC or A,B	0.16 μF	4 mH	54 μH/Ω
Io, Isc	93 mA	IIB or C,E,F	1.13 μF	16 mH	218 μH/Ω
Po	650 mW	IIA or D,G	4.15 μF	32 mH	436 μH/Ω

**(terminal 11,12,13,14)**  
**(terminal 31,32,33,34)**  
**(terminal 91,92,93,94,95)**  
Um: 253 V max. 400 Hz

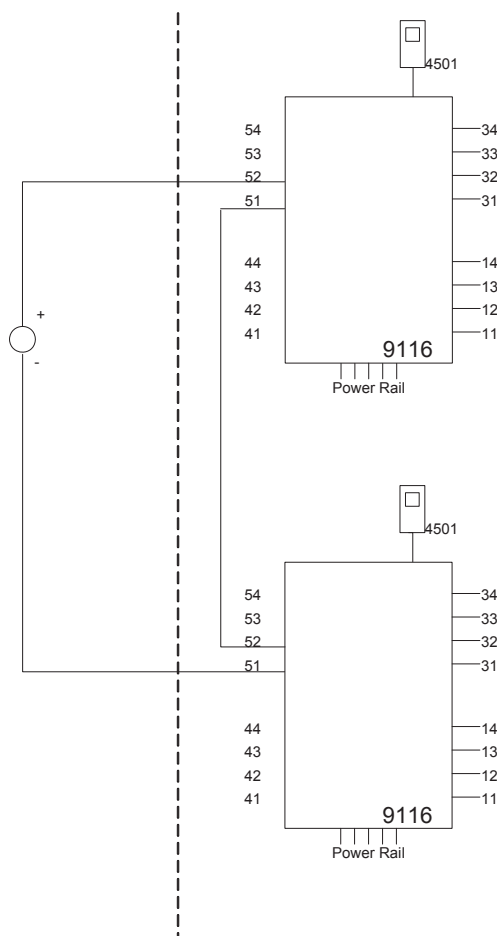
LERBAKKEN 10, 8410 ROENDE DENMARK

**Hazardous Classified Location**

 Class I/II/III, Division 1, Group A,B,C,D,E,F,G  
 or Class I, Zone 0/1 Group IIC, [AEx ia] IIC  
 or Class I, Zone 0/1 Group IIC, [Ex ia] IIC

**Unclassified Location or**
**Hazardous Classified Location**  
 Class I, Division 2 Group A,B,C,D T4  
 or Class I, Zone 2, Group IIC T4

 $-20\text{ }^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +60\text{ }^{\circ}\text{C}$ 

 0/4-20 mA  
 Current Source

**Status relay, terminal (33,34)**
**Unclassified location installation:**

 Voltage max: 125 VAC / 110 VDC  
 Power max: 62.5 VA / 32 W  
 Current max: 0.5 A AC / 0.3 ADC

**Zone 2 installation:**

 Voltage max: 32 VAC / 32 VDC  
 Power max: 16 VA / 32 W  
 Current max: 0.5 A AC / 1 A DC

**Relay output, terminal (13,14)**
**Unclassified location installation:**

 Voltage max: 250 VAC / 30 VDC  
 Power max: 500 VA / 60 W  
 Current max: 2 A AC / 2 ADC

**Zone 2 installation**

 Voltage max: 32 VAC / 30 VDC  
 Power max: 64 VA / 60 W  
 Current max: 2 A AC / 2 ADC

**(terminal 11,12,13,14)**  
**(terminal 31,32,33,34)**  
**(terminal 91,92,93,94,95)**  
 $U_m: 253\text{ V max. } 400\text{ Hz}$ 

Module 9116B 1/2	
Terminal 51-52	
$U_i, V_{max}$	30 V
$I_i, I_{max}$	120 mA
$P_i$	900 mW
$C_i$	3 nF
$L_i$	2 $\mu$ H

Module 9116B 1/2		Group	$C_o$	$L_o$	$L_o/R_o$
Terminals 51-52					
$U_o, V_{oc}$	16.6 V	IIC or A,B	0.4 $\mu$ F	100 mH	25mH/ $\Omega$
$I_o, I_{sc}$	0.2 mA	II B or C,E,F	2.3 $\mu$ F	100 mH	100mH/ $\Omega$
$P_o$	0.8 mW	II A or D,G	9.5 $\mu$ F	100 mH	200mH/ $\Omega$

 Revision date:  
 2012-06-08

 Version Revision  
 V6 R0

 Prepared by:  
 PB

 Page:  
 4/4

## INMETRO Desenhos para Instalação



Para instalação segura do 9116B o manual seguinte deve ser observado. O módulo deve ser instalado somente por profissionais qualificados que estão familiarizados com as leis nacionais e internacionais, diretrizes e normas que se aplicam a esta área. Ano de fabricação pode ser obtido a partir dos dois primeiros dígitos do número de série



Para a instalação na Zona 2 o seguinte deve ser observado. O módulo de programação de 4501, deve ser utilizado apenas com os módulos PRelectronics. É importante que o módulo esteja intacto e não tenha sido alterado ou modificado de qualquer maneira. Apenas os módulos 4501 livres de poeira e umidade devem ser instalados.

### INMETRO Certificado ..... DEKRA 16.0004X

Marcasão:

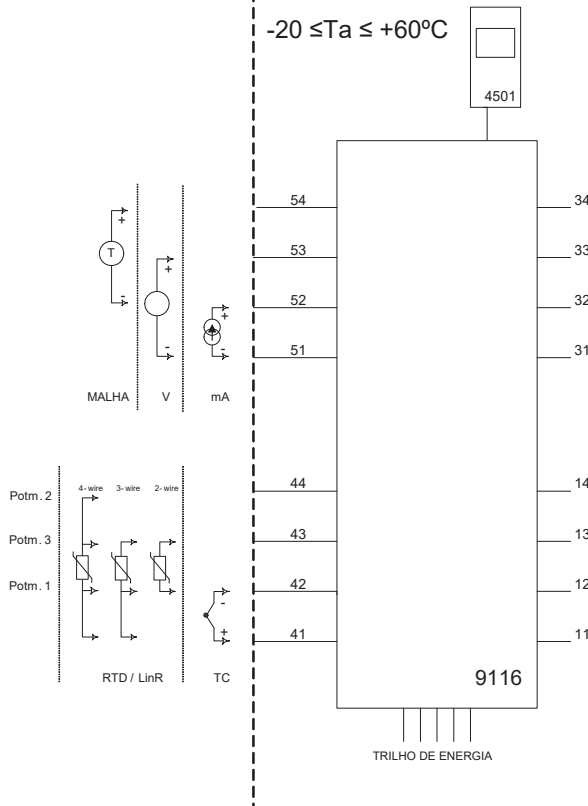
[Ex ia Ga] IIC/IIB/IIA  
Ex nA nC IIC T4 Gc  
[Ex ia Da] IIIC  
[Ex ia Ma] I

Normas:

ABNT NBR IEC60079-0:2013, ABNT NBR IEC60079-11:2013,  
ABNT NBR IEC60079-15:2012

Área de classificada  
Zona 0, 1, 2, 20, 21 e 22

Área de não classificada  
ou Zona 2



### Relé de estado, terminais (33,34)

#### Instalação em área não classificada:

Voltagem máx.: 125 VAC / 110 VDC  
Power máx.: 62,5 VA / 32 W  
Corrente máx.: 0,5 A AC / 0,3 ADC

#### Instalação em Zona 2:

Voltagem máx.: 32 VAC / 32 VDC  
Potência máx.: 16 VA / 32 W

### Rele de estado, terminais (13,14)

#### Instalação em área não classificada:

Voltagem máx.: 250 VAC / 30 VDC  
Potência máx.: 500 VA / 60 W  
Corrente máx.: 2 A AC / 2 ADC

#### Instalação em Zona 2:

Voltagem máx.: 32 VAC / 30 VDC  
Potência máx.: 64 VA / 60 W  
Corrente máx.: 2 A AC / 2 ADC

(terminais 11,12,13,14)  
(terminais 31,32,33,34)  
(terminais 91,92,93,94,95)  
U<sub>m</sub>: 253 V; máx. 400 Hz

LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE DENMARK

Module 9116B1	
Terminal 51-52, 51-53	
U <sub>i</sub>	30 V
I <sub>i</sub>	120 mA
P <sub>i</sub>	900 mW
C <sub>i</sub>	3 nF
L <sub>i</sub>	1 µH

Module 9116B2	
Terminal 51-52, 51-53	
U <sub>i</sub>	30 V
I <sub>i</sub>	120 mA
P <sub>i</sub>	900 mW
C <sub>i</sub>	3 nF
L <sub>i</sub>	1 µH

Module 9116B1		Group	Co	Lo	Lo/Ro
Terminal 51-54, 52-54					
U <sub>o</sub>	28 V	IIC	80 nF	4 mH	54 µH/Ω
I <sub>o</sub>	93 mA	IIB	640 nF	16 mH	218 µH/Ω
P <sub>o</sub>	650 mW	IIA	2.1 µF	32 mH	436 µH/Ω

Module 9116B2		Group	Co	Lo	Lo/Ro
Terminal 51-54, 52-54					
U <sub>o</sub>	21.4 V	IIC	0.16 µF	4 mH	54 µH/Ω
I <sub>o</sub>	93 mA	IIB	1.13 µF	16 mH	218 µH/Ω
P <sub>o</sub>	650 mW	IIA	4.15 µF	32 mH	436 µH/Ω

Module 9116B1		Group	Co	Lo	Lo/Ro
Terminal 51-53					
U <sub>o</sub>	28 V	IIC	80 nF	1000 mH	4 mH/Ω
I <sub>o</sub>	1.1 mA	IIB	640 nF	1000 mH	17 mH/Ω
P <sub>o</sub>	8 mW	IIA	2.1 µF	1000 mH	35 mH/Ω

Module 9116B2		Group	Co	Lo	Lo/Ro
Terminal 51-53					
U <sub>o</sub>	21.4 V	IIC	0.16 µF	1000 mH	4 mH/Ω
I <sub>o</sub>	1.1 mA	IIB	1.13 µF	1000 mH	17 mH/Ω
P <sub>o</sub>	8 mW	IIA	4.15 µF	1000 mH	35 mH/Ω

Module 9116B1		Group	Co	Lo	Lo/Ro
Terminal 51-52					
U <sub>o</sub>	8.3 V	IIC	7 µF	1000 mH	100 mH/Ω
I <sub>o</sub>	0.2 mA	IIB	73 µF	1000 mH	400 mH/Ω
P <sub>o</sub>	0.4 mW	IIA	1000 µF	1000 mH	800 mH/Ω

Module 9116B2		Group	Co	Lo	Lo/Ro
Terminal 51-52					
U <sub>o</sub>	8.3 V	IIC	7 µF	1000 mH	100 mH/Ω
I <sub>o</sub>	0.2 mA	IIB	73 µF	1000 mH	400 mH/Ω
P <sub>o</sub>	0.4 mW	IIA	1000 µF	1000 mH	800 mH/Ω

Module 9116B1		Group	Co	Lo	Lo/Ro
Terminal 41,42,43,44					
U <sub>o</sub>	8.3 V	IIC	7 µF	207 mH	1 mH/Ω
I <sub>o</sub>	13.1 mA	IIB	73 µF	828 mH	5 mH/Ω
P <sub>o</sub>	27.3 mW	IIA	1000 µF	1000 mH	10 mH/Ω

Module 9116B2		Group	Co	Lo	Lo/Ro
Terminal 41,42,43,44					
U <sub>o</sub>	8.3 V	IIC	7 µF	207 mH	1 mH/Ω
I <sub>o</sub>	13.1 mA	IIB	73 µF	828 mH	5 mH/Ω
P <sub>o</sub>	27.3 mW	IIA	1000 µF	1000 mH	10 mH/Ω

### Notas de instalação:

Para o grupo I (minas), aplicam-se os parâmetros do grupo IIA.

Instalação em grau de poluição 2, categoria de sobretensão II conforme definido no IEC 60664-1. Os circuitos não intrinsecamente seguros só pode ser conectado para sobretensão limitado ao categoria I/II como definido na IEC 60664-1.

Não separe conectores quando energizado ou quando uma mistura de gás explosivo estiver presente.

Não monte ou remova módulos do trilho de alimentação quando uma mistura de gás explosivo estiver presente.

Desligue a alimentação antes da manutenção.

A fiação de terminais sem uso não é permitida.

Em tipo de proteção [Ex ia Da] os parâmetros para a segurança intrínseca para grupo de gás IIB são aplicáveis.

Para a instalação em Zona 2, o módulo deve ser instalado em um invólucro conformidade com o tipo de proteção 'Ex n' ou 'Ex e', fornecendo no mínimo grau de proteção IP54.

Dispositivos de entrada de cabo e elementos de vedação devem cumprir com os mesmos requisitos.

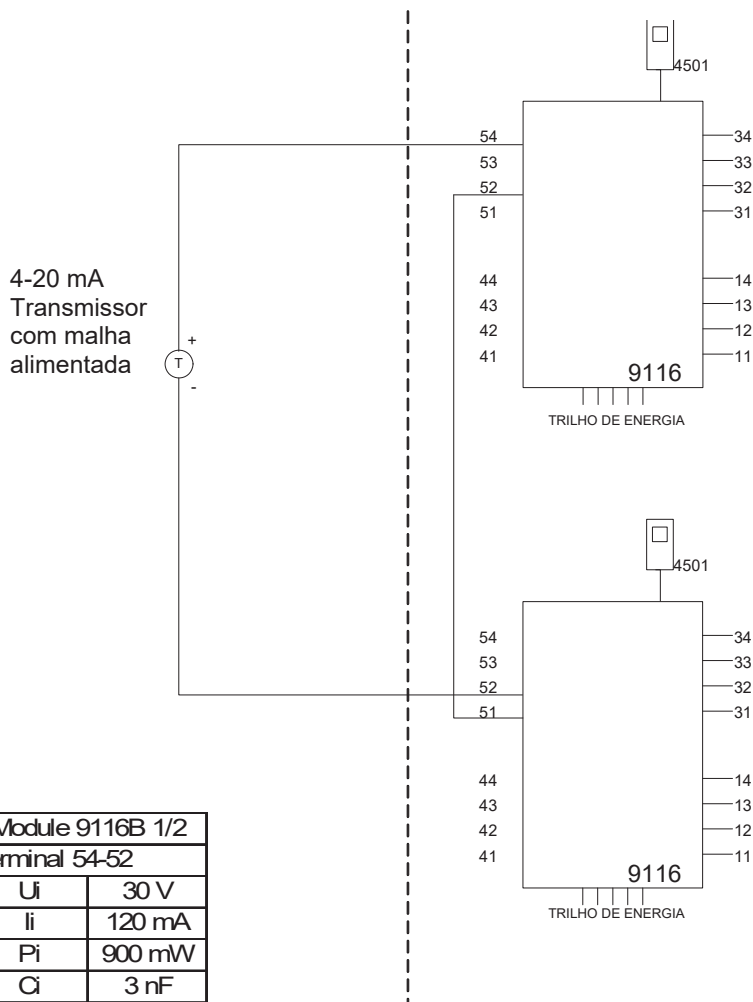
Para a instalação de trilho de energia na Zona 2, apenas o trilho de alimentação Rail 9400 fornecido pela Unidade de Controle de Potência 9410 é permitido.

LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE DENMARK

Área de classificada  
Zona 0,1,2, 20, 21, 22

Área de não classificada  
ou Zona 2

$-20 \leq T_a \leq +60^\circ\text{C}$



4-20 mA  
Transmissor  
com malha  
alimentada

**Rele de estado, terminais (33,34)**

**Instalação em área não classificada:**

Voltagem máx.: 125 VAC / 110 VDC  
Potência máx.: 62.5 VA / 32 W  
Corrente máx.: 0,5 A AC / 0,3 ADC

**Instalação em Zona 2:**

Voltagem máx.: 32 VAC / 32 VDC  
Potência máx.: 16 VA / 32 W  
Corrente máx.: 0,5 A AC / 1 A DC

**Rele de estado, terminais (13,14)**

**Instalação em área não classificada:**

Voltagem máx.: 250 VAC / 30 VDC  
Potência máx.: 500 VA / 60 W  
Corrente máx.: 2 A AC / 2 A DC

**Instalação em Zona 2:**

Voltagem máx.: 32 V AC / 30 VDC  
Potência máx.: 64 VA / 60 W  
Corrente máx.: 2 A AC / 2 ADC

(terminais 11,12,13,14)  
(terminais 31,32,33,34)  
(terminais 91,92,93,94,95)  
 $U_m$ : 253 V máx. 400 Hz

Module 9116B 1/2	
Terminal 54-52	
$U_i$	30 V
$I_i$	120 mA
$P_i$	900 mW
$C_i$	3 nF
$L_i$	2 $\mu$ H

Module 9116B1		Group	$C_o$	$L_o$	Lo/Ro
Term. 54-52; 51-52					
$U_o$	28 V	IIC	80 nF	4 mH	54 $\mu$ H/ $\Omega$
$I_o$	93 mA	IIB	640 nF	16 mH	218 $\mu$ H/ $\Omega$
$P_o$	650 mW	IIA	2.1 $\mu$ F	32 mH	436 $\mu$ H/ $\Omega$

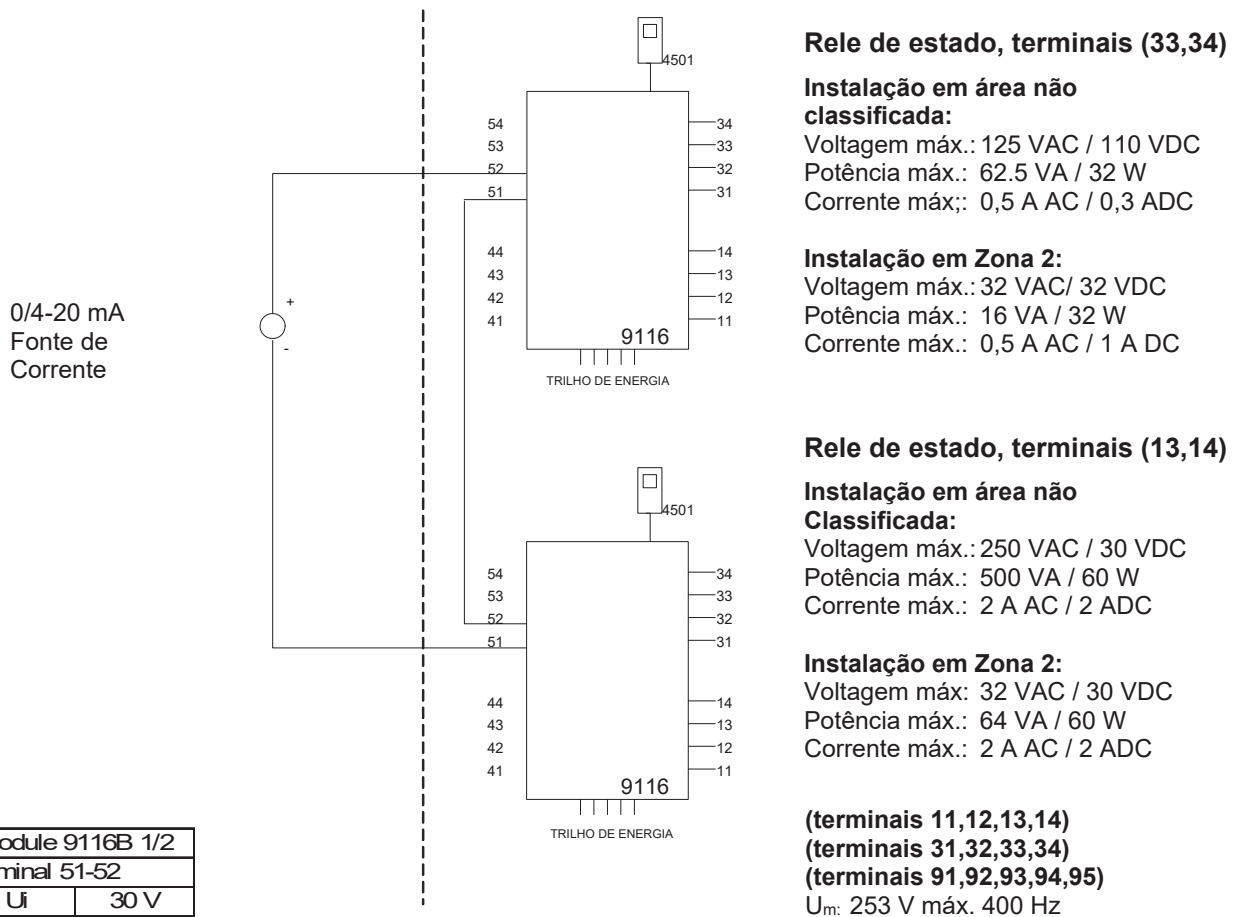
Module 9116B2		Group	$C_o$	$L_o$	Lo/Ro
Term. 54-52; 51-52					
$U_o$	21.4 V	IIC	0.16 $\mu$ F	4 mH	54 $\mu$ H/ $\Omega$
$I_o$	93 mA	IIB	1.13 $\mu$ F	16 mH	218 $\mu$ H/ $\Omega$
$P_o$	650 mW	IIA	4.15 $\mu$ F	32 mH	436 $\mu$ H/ $\Omega$

LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE DENMARK

Área de classificada  
Zona 0, 1, 2, 20, 21, 22

Área de não classificada  
ou Zona 2

$-20 \leq T_a \leq +60^\circ\text{C}$



Module 9116B 1/2	
Terminal 51-52	
U <sub>i</sub>	30 V
I <sub>i</sub>	120 mA
P <sub>i</sub>	900 mW
C <sub>i</sub>	3 nF
L <sub>i</sub>	2 μH

Module 9116B 1/2		Group	Co	Lo	Lo/Ro
Term. 52-51, 51-52					
U <sub>o</sub>	16.6 V	IIC	0.4 μF	100 mH	25mH/Ω
I <sub>o</sub>	0.2 mA	IIB	2.3 μF	100 mH	100mH/Ω
P <sub>o</sub>	0.8 mW	IIA	9.5 μF	100 mH	200mH/Ω

Revision date:  
2016-04-07

Version Revision  
V7 R0

Prepared by:  
PB

Page:  
4/4

## Dokumenthistorik

Nedenstående liste viser de væsentlige ændringer i dette dokument siden sidste udgivelse.

<b>Rev. ID</b>	<b>Dato</b>	<b>Bemærkninger</b>
107	1848	Frigivelse af 9113xx-EMP-version



# Vi er lige i nærheden, *over hele verden*

## Lokal support, uanset hvor du er

Vi yder ekspertservice og 5 års garanti på alle vores enheder. Med hvert eneste produkt, du køber, får du personlig teknisk support og vejledning, levering fra dag til dag, gratis reparation i garantiperioden og let tilgængelig dokumentation.

Vi har hovedkvarter i Danmark samt kontorer og autoriserede partnere verden over. Vi er en lokal

virksomhed med global rækkevidde. Derfor er vi altid i nærheden og har et godt kendskab til dine lokale markeder. Vi har fokus på tilfredse kunder og leverer PERFORMANCE MADE SMARTER over hele verden.

Få yderligere oplysninger om vores garantiprogram, eller mød en salgsrepræsentant i dit område - kontakt os på [prelectronics.com](http://prelectronics.com).

# Få allerede i dag fordel af *PERFORMANCE MADE SMARTER*

PR electronics er den førende teknologivirksomhed med speciale i at gøre styringen af industriprocesser mere sikker, pålidelig og effektiv. Vi har siden 1974 udviklet en række kernekompetencer inden for innovativ højpræcisionsteknologi med lavt energiforbrug. Vi er kendt for fortsat at sætte nye standarder for produkter, som kommunikerer, monitorerer og forbinder vores kunders procesmålepunkter med deres processtyresystemer.

Vores innovative, patenterede teknologier er blevet til i kraft af vores omfattende R&D-faciliteter samt gennem et indgående kendskab til vores kunders behov og processer. Vores grundlæggende principper omhandler enkelhed, fokus, mod og dygtighed, hvilket sikrer at nogle af verdens største virksomheder kan opnå PERFORMANCE MADE SMARTER.